

**Pioneer**

Controller DJ

**DDJ-ERGO-K**

**DDJ-ERGO LIMITED**

**<http://pioneerdj.com/support/>**

Il sito Web di Pioneer sopra menzionato offre FAQ, informazioni sul software e vari altri tipi di informazione e servizi, in modo da permettervi di fare uso del vostro prodotto in tutta comodità.

Istruzioni per l'uso

---

---

# Indice

## Come leggere questo manuale

- In questo manuale, il nome delle schermate e dei menu visualizzati dal prodotto, oltre ai nomi dei pulsanti e terminali e così via, sono fra parentesi. (ad es.: pannello [RECORD], menu [Preferences], pulsante [CUE], modalità [VINYL], terminali [AUX IN])
- Le spiegazioni delle funzioni di TRAKTOR PRO 2 sono indicate

### TRAKTOR PRO 2

## 01 Prima di cominciare

Caratteristiche.....	3
Esempio di impostazione del sistema .....	3
Contenuto della confezione .....	4
Uso del DOCK PER LAPTOP .....	4
Uso a piedini rimossi.....	4

## 02 Prima di iniziare

Informazioni sul driver (Windows) .....	5
Il software TRAKTOR LE 2 .....	7
Avvio di TRAKTOR 2.....	8
Attivazione del prodotto .....	8
Aggiornamento di TRAKTOR 2.....	10
Impostazioni iniziali.....	10

## 03 Collegamenti

Nome dei terminali .....	12
Collegamento ai terminali di ingresso/uscita.....	13

## 04 Nome delle varie parti e funzioni

Pannello di controllo .....	14
1 Browser.....	15
2 Deck .....	15
3 Mixer .....	17
4 Effetti .....	18
5 Registratore loop .....	18

## 05 Uso di base

Avvio del sistema .....	19
Per caricare e riprodurre brani.....	19
Emissione di suono .....	19
Missaggio .....	19
Invio del segnale audio di un dispositivo esterno o di un microfono... ..	20
Spegnimento del sistema .....	20

## 06 Uso avanzato

Uso della funzione <b>CUE</b> .....	21
Uso della funzione <b>LOOP</b> .....	21
Uso della funzione <b>EFFECT</b> .....	21
Cambio della modalità di illuminazione delle jog dial.....	21

## 07 Lista dei messaggi MIDI

1 Browser.....	22
2 Deck .....	23
3 Mixer .....	26
4 Effetti .....	27
5 Registratore loop .....	29

## 08 Informazioni aggiuntive

Diagnostica .....	30
Uso come controller per altro software DJ.....	31
A proposito dei marchi di fabbrica o marchi di fabbrica depositati .....	31
Precauzioni sui copyright .....	31
Dati tecnici .....	31

# Prima di cominciare

## Caratteristiche

Questa unità, pu facendo uso della stessa disposizione dei comandi delle attrezzature DJ professionali di Pioneer, ha una forma arrotondata più amichevole. Essa è progettata per una vasta gamma di utenti, dai principianti all'inizio della propria carriera di DJ a chi ha già esperienza a casa ed altrove, permettendo loro di fare performance DJ in varie situazioni.

## CONTROLLO A IMPULSI

Grazie all'uso di jog dial "Pure Platter" di nuova concezione con quattro LED bianchi e fader dei canali a LED incorporato, l'illuminazione cambia a seconda delle operazioni DJ, degli effetti, ecc., dando brillantezza alle performance DJ.

- **Mix Pulse:** La sfalsatura del tempo dei due deck viene espressa dall'illuminazione bianca delle jog dial. L'illuminazione bianca è intensa se i tempi dei due deck sono sincronizzati, e altrimenti tanto più fioca quanto maggiore è la sfalsatura dei tempi.
- **Beat Pulse:** La luce dei fader dei canali lampeggia a seconda del livello audio dei deck.
- **Launch Pulse:** L'illuminazione dei deck cambia quando viene caricato un brano.
- **FX Pulse:** L'illuminazione della jog dial cambia in risposta alle operazioni di effetto.

### TRAKTOR PRO 2

## DESIGN

Questa unità è stata progettata con un corpo arrotondato, che lo rende adatto a una vasta gamma di stili di vita e in armonia con tutti i tipi di interni.

Inoltre, il design sostanzialmente nero, non solo si armonizza con gli interni, ma dà anche un aspetto professionale.

Inoltre, i pulsanti e i comandi sul pannello di controllo hanno lo stesso layout dei dispositivi professionali per DJ Pioneer.

## DOCK PER LAPTOP

Questa unità adotta una nuova struttura "Laptop Dock" che, se viene installata con un angolo, permette di inserire sotto il controller la tastiera di un computer notebook.

Non solo il controller è installabile in spazi piccoli, ma è angolabile coi piedini installati ed azionabile da seduti, ma si possono togliere i piedini ed usarlo stando in piedi, permettendo agli utenti una grande flessibilità di uso.

## TRAKTOR LE 2

Il software per DJ "TRAKTOR LE 2" accluso offre una vasta gamma di prestazioni DJ.

Inoltre, l'aggiornamento a TRAKTOR PRO 2 rende possibile non solo l'utilizzo di una moltitudine di funzioni, ma anche il controllo di vari altri programmi di software per DJ.

## ALIMENTAZIONE VIA BUS USB

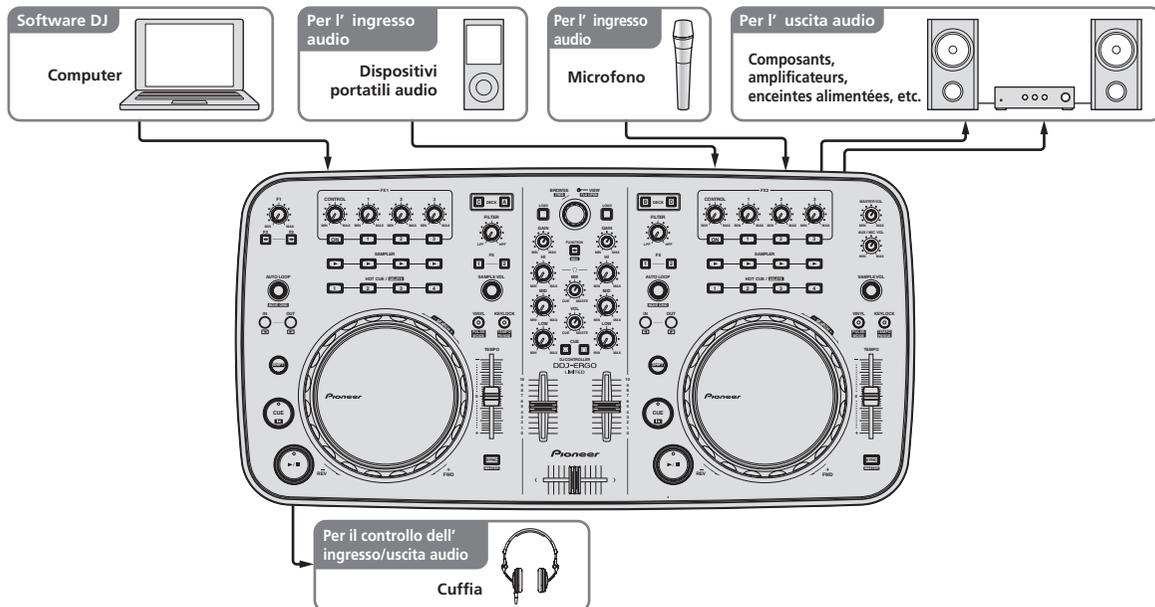
Questo prodotto supporta l'alimentazione via bus USB. Può venire usato semplicemente collegandolo ad un computer via cavo USB.

## ALTA QUALITA' AUDIO

Questo prodotto incorpora la tecnologia audio sviluppata negli anni per l'hardware per DJ di Pioneer, in modo da dare il suono migliore possibile nella sua categoria.

## Esempio di impostazione del sistema

Un sistema DJ come quello nel diagramma è ottenibile combinando questa unità con un computer e delle periferiche.



---

---

## Contenuto della confezione

- CD-ROM del software TRAKTOR LE 2
- CD-ROM del driver/istruzioni per l'uso
- Cavo USB
- Da leggere prima dell'uso (Importante)
- Guida di avvio veloce
- Guida ai centri assistenza (per i clienti in Giappone)
- Documento di garanzia

---

---

## Uso del DOCK PER LAPTOP

La sezione della tastiera del computer può venire messa sotto questa unità.



- In certi casi, la tastiera del vostro computer laptop potrebbe non entrare nel DOCK PER LAPTOP.
- Installare in modo che il computer non tocchi questa unità.
- Installare in modo che i cavi collegati al computer non siano bloccati sotto questa unità.

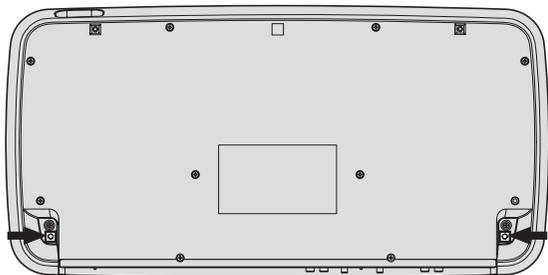
---

---

## Uso a piedini rimossi

I due piedini di questa unità possono venire rimossi.

**Usare un cacciavite a croce per togliere le viti dai piedini destro e sinistro.**



- Le viti tolte saranno poi necessarie nell'installare i piedini. Fare attenzione a non perderle. I piedini non possono venire installati correttamente usando altre viti.

# Prima di iniziare

## Informazioni sul driver (Windows)

Questo software è un esclusivo driver ASIO per la produzione di segnali audio da parte del computer.

- Non è necessario installare un driver se si usa Mac OS X.

## Contratto di licenza d'uso del software

Il presente Contratto di licenza d'uso del software (d'ora in avanti semplicemente chiamato "Contratto") è stipulato tra l'utente finale (sia esso la persona fisica che installa il software o qualsiasi singola persona giuridica in nome della quale la persona fisica agisce) (d'ora in avanti chiamata semplicemente "Voi" o "il vostro") e PIONEER CORPORATION (d'ora in avanti semplicemente chiamata "Pioneer").  
**QUALSIASI AZIONE INTRAPRESA PER INSTALLARE O AVVIARE IL PROGRAMMA COMPORTA L'ACCETTAZIONE DEI TERMINI DEL CONTRATTO. L'AUTORIZZAZIONE DI SCARICARE E/O USARE IL PROGRAMMA È ESPRESSAMENTE CONDIZIONATA DALL'ACCETTAZIONE DA PARTE DELL'UTENTE DEI TERMINI DI SEGUITO RIPORTATI. PER RENDERE VALIDO E APPLICABILE IL CONTRATTO NON È NECESSARIA ALCUNA APPROVAZIONE FORNITA PER ISCRITTO O IN FORMA ELETTRONICA. QUALORA L'UTENTE NON ACCETTI TUTTI E CIASCUNO DEI TERMINI DEL CONTRATTO NON POTRÀ USARE IL PROGRAMMA, NON LO DOVRÀ INSTALLARE O SARÀ TENUTO A DISINSTALLARLO SECONDO QUANTO PERTINENTE.**

### 1 DEFINIZIONI

- 1 Per "Documentazione" s'intendono i documenti scritti, le caratteristiche tecniche e il contenuto della guida resi pubblicamente disponibili da Pioneer per fornire assistenza durante l'installazione e l'uso del Programma.
- 2 Per "Programma" s'intende tutto o parte del software concesso in licenza da Pioneer all'utente in virtù del Contratto.

### 2 LICENZA DEL PROGRAMMA

- 1 Limitazione di licenza. In dipendenza dalle restrizioni del Contratto, Pioneer concede all'utente la licenza limitata, non esclusiva e non trasferibile (priva di qualsiasi diritto di concessione in sublicenza a terzi) di:
  - a Installare una singola copia del Programma sul vostro computer o dispositivo mobile, usare il Programma per uso solo personale nei termini di questo Contratto e della Documentazione ("Uso autorizzato");
  - b Usare la Documentazione fornita a supporto dell'uso autorizzato da parte dell'utente; e
  - c Eseguire una copia del Programma esclusivamente a titolo di riserva e a condizione che essa rechi tutti i titoli, i marchi e gli avvisi relativi ai diritti d'autore e alla restrizione dei diritti.
- 2 Restrizioni. All'utente non è concesso copiare od usare il Programma o la Documentazione salvo nei casi esplicitamente previsti dal Contratto. All'utente non è concesso trasferire, cedere in sublicenza, cedere a pagamento o in prestito il Programma, né usarlo per l'addestramento di terze parti, partecipazione commerciale o fornitura di servizi. All'utente stesso o ad altri per proprio conto non è concesso modificare, decodificare, disassemblare o decompilare il Programma, salvo quanto esplicitamente consentito dalla legge applicabile e in ogni caso solo dopo che egli abbia notificato Pioneer per iscritto le attività cui intende dar luogo.
- 3 Proprietà. Pioneer o i propri concessionari di licenza mantengono tutti i diritti, titoli e interessi in tutti e verso tutti i diritti brevettuali, di copyright, di marchio, di segreto industriale ed altri diritti ancora relativi alla proprietà intellettuale nel Programma e nella Documentazione, nonché in ogni derivato di questi. L'utente non acquisisce alcun altro diritto, sia esso esplicito o implicito, oltre quelli previsti dal Contratto.
- 4 Negazione di assistenza. Pioneer non è soggetta ad alcun obbligo di fornire supporto, manutenzione, aggiornamenti, modifiche o nuove versioni del Programma o della Documentazione in virtù del Contratto.

### 3 NEGAZIONE DI GARANZIA

IL PROGRAMMA E LA DOCUMENTAZIONE SONO FORNITI "NELLO STATO IN CUI SI TROVANO" SENZA ALCUNA DICHIARAZIONE O GARANZIA, E L'UTENTE ACCETTA DI USARLI A SOLO PROPRIO RISCHIO. PER QUANTO E NELLA TOTALE MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE, PIONEER ESPLICITAMENTE NEGA QUALSIVOGLIA TIPO DI GARANZIA SUL PROGRAMMA E LA DOCUMENTAZIONE, SIA ESSA ESPLICITA, IMPLICITA, STATUTARIA O DERIVANTE DALL'ESECUZIONE, LA TRANSAZIONE O L'USO COMMERCIALE, COMPRESA OGNI GARANZIA SULLA COMMERCIALITÀ, IDONEITÀ AD IMPIEGHI PARTICOLARI, REQUISITI QUALITATIVI, PRECISIONE, TITOLO O NON VIOLAZIONE.

### 4 DANNI E PROVVEDIMENTI CONTRO LE VIOLAZIONI

L'utente concorda che qualsiasi violazione delle restrizioni specificate nel Contratto arrecherebbe a Pioneer un danno irreparabile per il quale il solo rimborso in denaro risulterebbe inadeguato. Oltre ai danni e a qualsiasi altro provvedimento cui Pioneer potrebbe avere diritto, l'utente concorda che Pioneer stessa ricerchi allevio ingiuntivo allo scopo di prevenire la violazione effettiva, minacciata o continua del Contratto.

### 5 CESSAZIONE DEL CONTRATTO

Pioneer ha la facoltà di porre termine al Contratto in qualsiasi momento qualora l'utente ne violi una delle clausole. Alla cessazione del Contratto, l'utente è tenuto a cessare l'uso del Programma, a rimuoverlo permanentemente dal vostro computer o dispositivo mobile su cui è installato e a distruggerne tutte le copie, nonché della Documentazione in proprio possesso, dando quindi conferma scritta a Pioneer di avere provveduto a ciò. Le sezioni 2.2, 2.3, 2.4, 3, 4, 5 e 6 rimarranno valide anche dopo la cessazione del Contratto.

### 6 TERMINI GENERALI

- 1 Limite di responsabilità. In nessun caso Pioneer o le proprie sussidiarie assumeranno responsabilità, in relazione al Contratto o all'oggetto da esso trattato e per qualsivoglia ipotesi di responsabilità, per i danni indiretti, accessori, speciali, consequenziali o punitivi, oppure per perdita di profitto, reddito, lavoro, risparmio, dati, uso o per costi di acquisti sostitutivi, anche qualora esse sono state informate della possibilità del verificarsi di tali danni o qualora questi siano prevedibili. In nessun caso la responsabilità di Pioneer per qualsivoglia tipo di danno eccederà il valore già pagato dall'utente a Pioneer stessa o alle proprie sussidiarie per il Programma. Le parti riconoscono che i limiti di responsabilità e l'allocatione dei rischi nel Contratto sono riflessi nel prezzo del Programma e sono elementi essenziali della transazione tra le parti, senza i quali Pioneer non avrebbe fornito il Programma stesso né avrebbe stipulato il Contratto.
- 2 I limiti o le esclusioni di garanzia e di responsabilità stabiliti nel Contratto non hanno effetto né pregiudicano i diritti conferiti per legge all'utente e si applicano solo nella misura in cui tali limiti o esclusioni sono consentiti dalle leggi di giurisdizione del luogo in cui l'utente stesso risiede.
- 3 Separazione e rinuncia. Qualora una qualsiasi delle clausole del Contratto venga dichiarata illecita, non valida o altrimenti non applicabile, essa sarà applicata per quanto possibile o, qualora tale capacità non sia praticabile, sarà esclusa e rimossa dal Contratto stesso ferma restando la totale validità ed effetto delle rimanenti clausole. La rinuncia di una delle parti alla rivendicazione su qualsivoglia inadempimento o violazione del Contratto non comporta la rinuncia alla rivendicazione su eventuali inadempimenti o violazioni successive.
- 4 Divieto di cessione. All'utente non è concesso cedere, vendere, trasferire, delegare o altrimenti disporre del Contratto o di qualsiasi diritto od obbligo da esso derivante, sia volontariamente sia involontariamente, per effetto di legge o in altro modo, senza avere prima ottenuto l'autorizzazione scritta di Pioneer. Qualsiasi cessione, trasferimento o delega dichiarata sarà resa nulla e inefficace. Per quanto precede, il Contratto vincolerà e deriverà vantaggio alle parti nonché ai rispettivi successori e aventi diritto.

5 Indivisibilità del Contratto. Il presente Contratto costituisce l'intero accordo tra le parti e supera gli altri eventuali accordi o dichiarazioni, precedenti o contemporanei, siano essi forniti in forma scritta o verbale, relativi all'oggetto dello stesso. Il Contratto non potrà essere modificato o corretto senza la preventiva ed esplicita autorizzazione scritta di Pioneer e nessun altro atto, documento, uso o consuetudine potrà essere posto in essere per modificarlo o correggerlo.

6 Vi dichiarate d'accordo che il presente Contratto deve venire governato ed interpretato dalle leggi in vigore in Giappone.

computer potrebbe apparire il messaggio **[Installazione driver di dispositivo in corso]**. Attendere che il messaggio **[È ora possibile utilizzare i dispositivi]** appaia.

## Installazione del driver

- Non è necessario installare un driver se si usa Mac OS X.

### Ambiente operativo

Sistemi operativi supportati <sup>[2]</sup>		
Windows <sup>®</sup> 7 Home Premium/Professional/Ultimate	Versione a 32 bit	✓
	Versione a 64 bit	✓ <sup>[1]</sup>
Windows Vista <sup>®</sup> Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate	Versione a 32 bit	✓
	Versione a 64 bit	✓ <sup>[1]</sup>
Windows <sup>®</sup> XP Home Edition/Professional (SP2 o successivo)	Versione a 32 bit	✓

- [1] Se si usa una versione a 64 bit di Windows, il driver è utilizzabile solo per applicativi a 32 bit.
- [2] Windows 7 o superiore è necessario per l'utilizzo in combinazione con TRAKTOR 2.

### Prima di installare il driver

- Leggere attentamente *Contratto di licenza d'uso del software*.
- Spegner questa unità e scollegare il cavo USB che collega questa unità ed il computer.
- Se altri programmi sono avviati nel computer, chiuderli.
- Per installare o disinstallare il driver si devono possedere diritti di amministrazione. Entrare nel sistema (log on) come amministratore del computer prima di procedere con l'installazione.
- Collegando questa unità ad un computer senza installare prima il driver in certi casi si può avere un errore nel computer.
- Se l'installazione del driver viene interrotta a metà, riprenderla dall'inizio.

#### 1 Accendere il computer.

#### 2 Inserire il CD-ROM del driver accluso nell'unità disco del computer.

#### 3 Quando viene visualizzato il menu del CD-ROM, fare un doppio clic su **[Pioneer\_DDJ\_Driver\_XXXXX.exe]**.

#### 4 Procedere con l'installazione seguendo le istruzioni sullo schermo.

Se **[Protezione di Windows]** appare sullo schermo durante l'installazione, far clic su **[Installa il software del driver]** e continuare l'installazione.

- Installazione in Windows XP  
Se **[Installazione hardware]** appare sullo schermo durante l'installazione, far clic su **[Continua]** e continuare l'installazione.
- Ad installazione completa, appare un messaggio di conferma.

## Regolazione delle dimensioni del buffer

Questa unità funziona come un dispositivo audio conforme agli standard ASIO.

- Se gli applicativi che fanno uso di questa unità come dispositivo audio predefinito (applicativi per DJ, ecc.) sono in uso, chiuderli prima di cambiare le dimensioni del buffer.

### Fare clic sul menu **[Start]** di Windows, poi su **>[Tutti i programmi]>[Pioneer]>[DDJ]>[Utilità d'impostazione ASIO del Pioneer DDJ]**.



- Una dimensione grande del buffer diminuisce la probabilità che il suono si interrompa, ma aumenta il ritardo di trasmissione del segnale audio (latenza).
- Se il numero di buffer del kernel è troppo alto, l'audio si interrompe meno facilmente, ma il tempo di ritardo dovuto alla latenza aumenta.
- Regolare le dimensioni del buffer ed il buffer del kernel con la seguente procedura.

### Se con le impostazioni predefinite non ci sono interruzioni del suono

- 1 Aumentare gradualmente le dimensioni del buffer, usando la dimensione minima che non causa interruzioni nell'audio.
  - 2 Impostare le dimensioni del buffer del kernel su **[2]** e controllare se l'audio si interrompe.
- Se l'audio si interrompe, impostare le dimensioni del buffer del kernel su **[3]**.

### Se con le impostazioni predefinite ci sono interruzioni del suono

- 1 Portare le dimensioni del buffer del kernel su **[4]** e quindi impostare le dimensioni minime del buffer che non causano interruzioni del suono.

## Collegamento di questa unità al computer

### 1 Collegare questa unità al computer via cavi USB.

Per istruzioni sui collegamenti, vedere *Collegamento ai terminali di ingresso/uscita* a pagina 13.

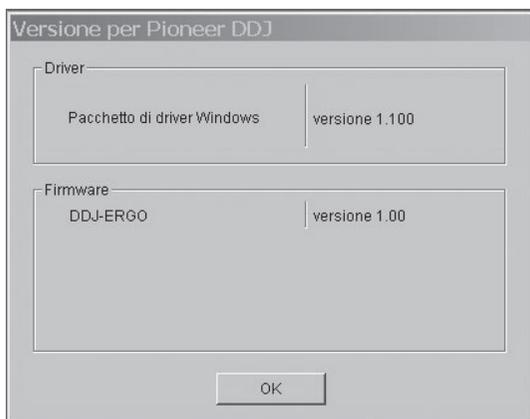
### 2 Portare l'interruttore **[ON/OFF]** di questa unità sulla posizione **[ON]**.

Accendere questa unità.

- Quando questa unità viene collegata la prima volta al computer oppure quando viene collegata ad una porta USB diversa del

## Controllo delle dimensioni del driver

Fare clic sul menu [Start] di Windows, poi su >[Tutti i programmi]>[Pioneer]>[DDJ]>[Utilità di visualizzazione della versione del Pioneer DDJ].



- Potete confermare la versione del firmware di questa unità sullo schermo.
- La versione del firmware non viene visualizzata quando questa unità non è collegata al computer oppure quando questa unità ed il computer non comunicano in modo appropriato.

## Controllo dell'ultima versione del driver

Per informazioni sull'ultima versione del driver ad uso esclusivo con questa unità, visitare il nostro sito Web indicato di seguito.  
<http://pioneerdj.com/support/>

## Il software TRAKTOR LE 2

TRAKTOR LE 2 è un software DJ di Native Instruments. Le prestazioni DJ sono possibili collegando il computer che contiene questo software a questa unità.

- Per un paragone tra le funzioni delle varie versioni di TRAKTOR LE 2 e TRAKTOR 2, vedere il sito che segue.  
<http://pioneerdj.com/support/>
- Il DDJ-ERGO-K supporta TRAKTOR PRO 2 e TRAKTOR SCRATCH PRO 2.  
 Chi possiede TRAKTOR PRO 2 e TRAKTOR SCRATCH PRO 2, deve aggiornarli alla versione più recente prima di poterli usare.

### Ambiente operativo minimo richiesto

Sistemi operativi supportati	CPU e memoria richiesti
Mac OS X 10.6.x	Intel® Core™ 2 Duo 2 GB o più di RAM
Windows® 7 Home Premium/ Professional/ Ultimate	Versione a 32 bit Computer compatibile PC/AT con Intel® Core™ 2 Duo 2,0 GHz o superiore o AMD Athlon™ 64 x 2 2 GB o più di RAM
Altri	
Disco fisso	Almeno 1 GB di spazio libero
Unità disco ottica	Unità disco ottica sulla quale è possibile la lettura del CD-ROM
Porta USB	Il collegamento del computer a questa unità richiede una porta USB 2.0.
Risoluzione del display	Risoluzione da 1 024 x 768 pixel o più
Collegamento Internet	La registrazione utente presso Native Instruments, l'aggiornamento del TRAKTOR software, ecc. richiedono una connessione con Internet.

### Ambiente operativo raccomandato

Sistemi operativi supportati	CPU e memoria richiesti
Mac OS X 10.7.x	Intel® Core™ 2 Duo 4 GB o più di RAM
Windows® 7 Professional	Versione a 64 bit Processore Intel® Core™ 2 o AMD Athlon™ X2 4 GB o più di RAM

- Il funzionamento completo non viene garantito per tutti i computer, anche per quelli con un ambiente operativo come quello sopradescritto.
- Anche in presenza della quantità di memoria indicata qui sopra, la mancanza di memoria dovuta a programmi in essa residenti, al numero di servizi attivi ecc. potrebbe impedire al software di garantire funzionalità e prestazioni ottimali. In tal caso, liberare memoria sufficiente. Raccomandiamo di installare memoria sufficiente ad un funzionamento stabile.
- Con certe impostazioni di risparmio energetico del computer, ecc., la capacità di elaborazione della CPU e del disco fisso potrebbe essere insufficiente. In particolare con i notebook, controllare che siano in grado di fornire prestazioni sufficienti e costanti (ad esempio tenendoli collegati ad una presa di corrente) durante l'uso di TRAKTOR LE 2.
- Tenere presente che le funzionalità di TRAKTOR LE 2 possono venire diminuite da conflitti con altro software presente nel vostro computer.
- Si richiede un contratto separato a proprie spese con un Internet service provider.

## Installazione del software TRAKTOR LE 2

### ❖ Procedura di installazione (Windows)

**1 Inserire il CD-ROM di TRAKTOR LE 2 accluso nell'unità disco del computer.**

**2 Nel menu [Start] di Windows, fare un doppio clic sull'icona [Computer (o Risorse del computer)] > [Traktor 2].**  
 Vengono visualizzati i contenuti del CD-ROM.

**3 Fare doppio clic su [Traktor 2 Setup.exe].**  
 Il programma di installazione di TRAKTOR 2 si avvia.

**4 Una volta avviatosi il programma di installazione di TRAKTOR 2, fare clic su [Next].**  
 — Per tornare alla schermata precedente: Fare clic su [Back].  
 — Per cancellare l'installazione: Fare clic su [Cancel].



**5 Leggere attentamente [License Agreement] e, se si è d'accordo, fare clic su [I accept the terms of the license agreement], poi su [Next].**

Se non si è d'accordo con il contenuto dell'[License Agreement], fare clic su [Cancel] e fermare l'installazione.



**6** Appare una schermata per la selezione del tipo di installazione per TRAKTOR 2. Fare clic su [Next].

**7** Scegliere la posizione di installazione di TRAKTOR 2 e fare clic su [Next].

Per scegliere la posizione normale di installazione, fare semplicemente clic su [Next].

Per installare in una posizione differente, fare clic su [Change...], scegliere la posizione di installazione, poi fare clic su [Next].

**8** Scegliere il driver hardware di Native Instruments e poi fare clic su [Next].

Spuntare la casella del proprio hardware.

**9** Per installare il driver Traktor Kontrol X1 o Traktor Kontrol S4, spuntare la casella e fare clic su [Next].

**10** All'apparire della seguente schermata, fare clic su [Next].

L'installazione ha inizio.

La schermata di completamento dell'installazione appare alla fine dell'installazione.



**11** Fare clic su [Finish].

Questo completa la procedura di installazione.

#### ❖ Procedura di installazione (Mac OS X)

**1** Inserire il CD-ROM di TRAKTOR LE 2 accluso nell'unità disco del computer.

L'icona [Traktor 2] appare sullo schermo.

**2** Fare doppio clic sull'icona [Traktor 2].

Vengono visualizzati i contenuti del CD-ROM.

**3** Fare doppio clic su [Traktor 2 Installer.mpkg].

Il programma di installazione di TRAKTOR 2 si avvia.

**4** Una volta avviatosi il programma di installazione di TRAKTOR 2, fare clic su [Continua].

**5** Leggere attentamente l'accordo di licenza e fare clic su [Continua].

**6** Se si è d'accordo con l'accordo di licenza d'uso del software, fare clic su [Accetta].

Se non si è d'accordo con l'accordo di licenza d'uso, fare clic su [Rifiuta] e fermare l'installazione.

**7** Scegliere il driver hardware di Native Instruments e poi fare clic su [Continua].

Spuntare la casella del proprio hardware.

**8** Scegliere la posizione di installazione di TRAKTOR 2 e fare clic su [Installa].

Per scegliere la posizione normale di installazione, fare semplicemente clic su [Installa].

Per installare in una posizione differente, fare clic su [Cambia posizione di installazione...], scegliere la posizione di installazione, poi fare clic su [Installa].

L'installazione ha inizio.

La schermata di completamento dell'installazione appare alla fine dell'installazione.

**9** Fare clic su [Riavvia].

Questo completa la procedura di installazione.

## Avvio di TRAKTOR 2

### In Windows

Dal menu [Start] di Windows, aprire [Tutti i programmi] > [Native Instruments] > [Traktor 2], poi fare clic sull'icona [Traktor 2].

### In Mac OS X

Nel Finder, aprire la cartella [Applicativo], poi [Native Instruments] > [Traktor 2] a fare doppio clic sull'icona [Traktor].

## Attivazione del prodotto

Prima di usare TRAKTOR LE 2, è necessario effettuare l'attivazione (d'ora in poi chiamata "attivazione") con Native Instruments SERVICE CENTER (d'ora in poi chiamato semplicemente "SERVICE CENTER").

### Lancio di SERVICE CENTER

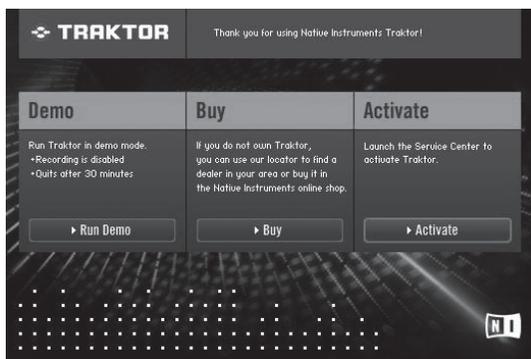
Questo può essere fatto in tre modi:

- Lancio dal dialogo visualizzato quando TRAKTOR 2 si avvia
- Lancio dal menu [Help] di TRAKTOR 2
- Lancio diretto di SERVICE CENTER

#### ❖ Per fare il lancio dal dialogo visualizzato quando TRAKTOR 2 si avvia

**1** Lanciare TRAKTOR 2.

Appare la schermata seguente.



- Fino a quando l'attivazione viene completata al SERVICE CENTER, questa finestra di dialogo viene visualizzata ogni volta che viene lanciato TRAKTOR 2.

## 2 Scegliere [Activate] e fare clic.

- [Run Demo]: Lancio di TRAKTOR 2 in modalità demo.
- [Buy]: Acquisto di TRAKTOR 2 dal negozio in linea di Native Instruments.
- [Activate]: SERVICE CENTER parte.

## ❖ Per il lancio dal menu [Help] di TRAKTOR 2

Dal menu [Help] di TRAKTOR 2, fare clic su [Launch Service Center].

## ❖ Per lanciare SERVICE CENTER direttamente

### In Windows

Dal menu [Start] di Windows, fare sulle icone [Native Instruments] > [Service Center] > [Service Center].

### In Mac OS X

Nel Finder, aprire la cartella [Applicativo], poi a fare doppio clic sulle icone [Service Center] > [Service Center].

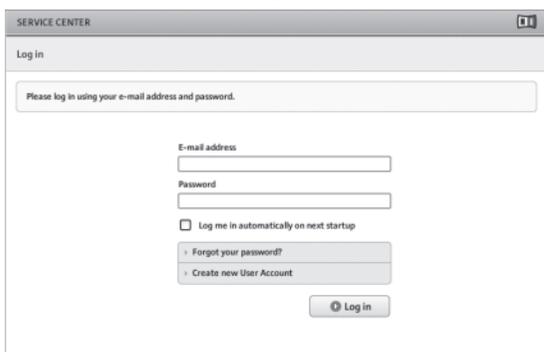
## Procedura di attivazione

- Attivazione online: Se il computer è collegato ad Internet
- Attivazione non in linea: Se il computer non è collegato ad Internet

## ❖ Attivazione online

### 1 Lanciare SERVICE CENTER.

Viene visualizzata la schermata di login.



## 2 Digitare il proprio indirizzo di mail ed il password, poi fare clic su [Log in].

- Se si fa login per la prima volta, creare un nuovo account. Facendo clic su [Create new User Account], appare la schermata di creazione del nuovo account.

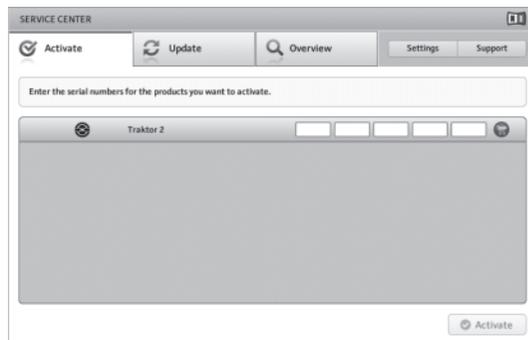
Fornire le informazioni richieste (indirizzo di mail, nome e cognome), scegliere il paese e la regione e fare clic su [Next].

Quando appare la schermata di controllo delle informazioni di registrazione, controllare quanto digitato e fare clic su [OK].

Un password verrà mandato all'indirizzo di mail fornito. Tornare alla schermata di login e fare login.

- Le informazioni date durante la registrazione del nuovo account possono venire raccolte, elaborate ed usate sulla base della politica di privacy del sito Web di Native Instruments. La PIONEER CORPORATION non raccoglie, processa o usa queste informazioni personali.

## 3 Digitare il numero di serie indicato sulla confezione del CD-ROM TRAKTOR LE 2 e fare clic su [Activate].



## 4 Quando viene visualizzato "Attivato", fare clic su [Exit].

## ❖ Attivazione non in linea

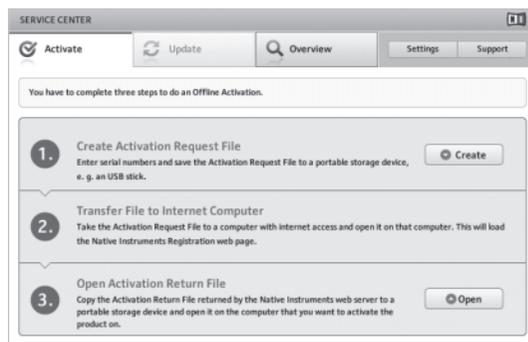
Per attivare TRAKTOR LE 2 in un computer non collegato ad Internet, usare SERVICE CENTER nella modalità non in linea.

Questa procedura richiede un altro computer collegato ad Internet.

### 1 Lanciare SERVICE CENTER nel computer dove TRAKTOR LE 2 deve venire installato.

### 2 Fare clic su [Offline] in [Continue without connecting to the internet].

### 3 Fare clic su [Create] in [Create Activation Request File].



### 4 Digitare il numero di serie indicato sulla confezione del CD-ROM TRAKTOR LE 2 e fare clic su [Create].

Viene creato un file di richiesta di lancio. Salvare questo file su di una chiave USB o altro.

### 5 Collegare il dispositivo USB che contiene il file di richiesta di lancio al computer che può venire collegato ad Internet.

### 6 Fare doppio clic sul file di richiesta di lancio del computer collegabile ad Internet.

Il web browser si avvia.

**7 All'apparire della schermata di attivazione del prodotto, fare clic su [Send].**

**8 Digitare il proprio indirizzo di mail ed il password, poi fare clic su [SUBMIT].**

- Se si fa login per la prima volta, creare un nuovo account. Se **[No - I do not have an NI account.]** è spuntato e **[SUBMIT]** viene cliccato, appare la schermata di creazione di un nuovo account. Fornire le informazioni richieste (indirizzo di mail, nome e cognome, via, città e codice di avviamento postale), scegliere il paese e la regione e fare clic su **[NEXT]**. Quando appare la schermata di un'inchiesta, rispondere alle domande e fare clic su **[SUBMIT]**. Un password verrà mandato all'indirizzo di mail fornito. Tornare alla schermata di login e fare login.
- Le informazioni date durante la registrazione del nuovo account possono venire raccolte, elaborate ed usate sulla base della politica di privacy del sito Web di Native Instruments. La PIONEER CORPORATION non raccoglie, processa o usa queste informazioni personali.

**9 All'apparire della schermata [Service Center Activation Page], fare clic su [NEXT].**

**10 Verificare che [Product] sia [TRAKTOR LE 2] e [Status] sia [OK], poi fare clic su [NEXT].**

Viene creato un file di lancio di risposta. Salvare questo file su di una chiave USB o altro.

**11 Lanciare SERVICE CENTER nel computer dove TRAKTOR LE 2 deve venire installato.**

**12 Fare clic su [Offline] in [Continue without connecting to the internet].**

**13 Fare clic su [Open] in [Open Activation Return File].**  
Il file di lancio di risposta viene caricato.

**14 Controllare nel SERVICE CENTER che l'attivazione del prodotto sia stata completata.**

## Aggiornamento di TRAKTOR 2

A computer collegato a Internet, TRAKTOR 2 può venire aggiornato avendo accesso all'Native Instruments SERVICE CENTER (chiamato semplicemente "SERVICE CENTER" più oltre).

**1 Lanciare SERVICE CENTER e fare login.**

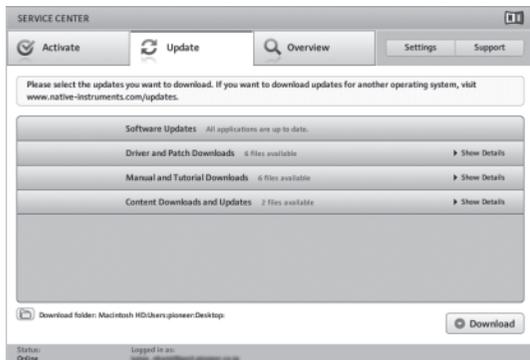
Per dettagli sul lancio di SERVICE CENTER e sul login, vedere *Lancio di SERVICE CENTER* a pagina 8.

**2 Fare clic sulla scheda [Update].**

Vengono controllati gli aggiornamenti disponibili.

**3 Spuntare la casella.**

Specificare l'aggiornamento da scaricare.



**4 Fare clic su [Download].**

L'aggiornamento inizia.

## Impostazioni iniziali

Le impostazioni iniziali per TRAKTOR LE 2 possono essere effettuate utilizzando il setup wizard (**Setup Wizard**).

### Attenzione

- Per gli utenti Windows, il driver di questa unità deve essere installato in anticipo.
- Tutte le impostazioni di TRAKTOR LE 2 sono reimpostate ai valori predefiniti.

**Prima dell'utilizzo, eseguire le seguenti operazioni:**

- Aggiornare questa unità alla versione più recente del firmware.
- Per utenti Windows Assicurarsi di accendere l'alimentazione di questa unità prima di avviare TRAKTOR LE 2. Se l'alimentazione viene accesa dopo l'avvio di TRAKTOR LE 2, il driver di DDJ-ASIO potrebbe non essere riconosciuto. Se il driver di DDJ-ASIO non viene riconosciuto, chiudere TRAKTOR LE 2 e riavviare l'unità.

## procedura di impostazione

**1 Collegare questa unità e il computer attraverso il cavo USB, poi spostare l'interruttore [ON/OFF] sul lato [ON].**

**2 Quando l'unità si accende, avviare TRAKTOR LE 2.**

- Assicurarsi di accendere questa unità prima di avviare TRAKTOR LE 2.

**3 Dal menu [Help] nella parte superiore sinistra dello schermo, aprire [Start Setup Wizard], poi fare clic su [Next].**



**4 Nella voce [Are you using an external controller?] (Usate un controller esterno?), scegliere [Yes], poi fare clic su [Next].**



**5 Scegliere [Pioneer] in [Choose your manufacturer] (Scegliere la marca.) e [DDJ-ERGO LE] in [Choose your model] (Scegliere un modello.), poi fare clic su [Next].**

- Quando si utilizza TRAKTOR PRO 2, selezionare **[DDJ-ERGO]**.



**6** Alla voce [Are you using an external mixer?], (Usate un mixer esterno?), scegliere [Yes] se si utilizza un mixer esterno, altrimenti [No], poi fare clic su [Next].



**7** Far clic su [Finish] in basso a destra per completare le impostazioni del setup wizard.



#### Attenzione

Le preferenze vengono ripristinate dopo che le impostazioni del setup wizard sono effettuate.

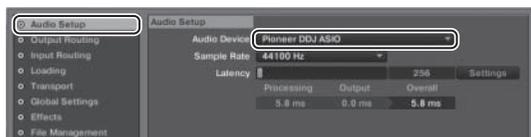
Se si utilizza DDJ-ERGO-K, notare che le impostazioni audio di seguito sono tenute al minimo.

#### • Audio Setup

##### — Audio Device:

**Pioneer DDJ ASIO (Windows 7)**

**PIONEER DDJ-ERGO (Mac OS X 10.6/10.7)**



#### • Output Routing

##### — Mixing Mode: Internal

##### — Output Monitor:

**L 3: DDJ-ERGO PHONES L**

**R 4: DDJ-ERGO PHONES R**

##### — Output Master:

**L 1: DDJ-ERGO MASTER L**

**R 2: DDJ-ERGO MASTER R**



#### • Input Routing

Le impostazioni iniziali per TRAKTOR LE 2 sono le seguenti.

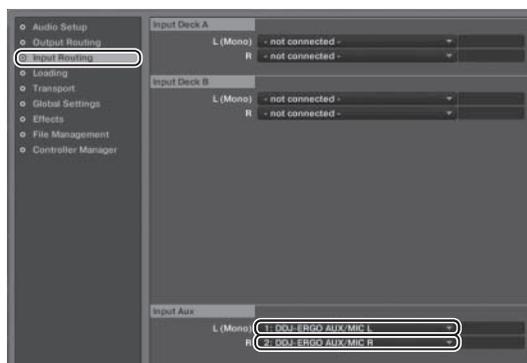
Per utilizzare gli ingressi esterni con le impostazioni iniziali, effettuare le seguenti impostazioni.

Queste impostazioni non sono necessarie se non si utilizzano ingressi esterni.

##### — Input Aux:

**L (Mono) 1: DDJ-ERGO AUX/MIC L**

**R 2: DDJ-ERGO AUX/MIC R**



**8** Aprire [File]>[Controller Manager...] se si utilizza windows, [Traktor]>[Preferences]>[Controller Manager] se si utilizza Mac OS X, poi da [Device] sotto [Device Setup], selezionare [PIONEER DDJ-ERGO - Generic MIDI] e impostare il dispositivo corrispondente a questa unità per [In-port] e [Out-port].



**9** Chiudere TRAKTOR 2, spegnere l'alimentazione di questa unità e poi riaccenderla, quindi riavviare TRAKTOR 2.

Questo completa tutte le impostazioni.

# Collegamenti

Prima di collegare componenti e modificare i collegamenti, controllare che l'alimentazione sia interrotta.

Usare solo il cavo USB accluso a questo prodotto.

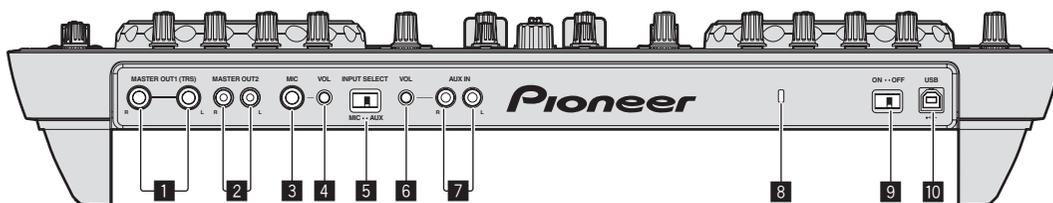
Consultare le istruzioni per l'uso del componente da collegare.

Questa unità viene alimentata dal bus USB. Questa unità è pronta per l'uso semplicemente collegandola col cavo USB ad un computer.

- Collegare questa unità ed il computer direttamente col cavo USB accluso.
- Il computer cui va collegata questa unità deve essere collegato ad una presa di CA.
- Gli hub USB non possono essere utilizzati.
- In casi come quelli che seguono, la potenza erogata può essere insufficiente e questa unità può non funzionare se alimentata dal bus USB.
  - Se la capacità di erogazione del bus USB è insufficiente.
  - Se altri dispositivi USB sono collegati al computer.
  - Se si usa una cuffia con una impedenza da meno di 32 Ω.
  - Se si collegano cuffie simultaneamente alla presa fono stereo ed alla mini presa fono stereo.
  - Se uno spinotto mono viene collegato al terminale **[PHONES]**.
- Se questa unità non è alimentabile via bus USB, potrebbe entrare in modalità di emergenza (con funzioni limitate). In modalità di emergenza si hanno le seguenti limitazioni:
  - Il volume in cuffia è più basso.
  - Il pulsante **[DECK]** del deck scelto lampeggia.

## Nome dei terminali

### Pannello posteriore



#### 1 Terminali MASTER OUT 1

Collegare qui diffusori attivi, ecc.

Questa è una presa fono TRS che supporta uscite sia bilanciate sia non bilanciate.

- L'audio sarà distorto se il livello viene aumentato troppo nell'usare uscite non bilanciate.

#### 2 Terminali MASTER OUT 2

Da collegare ad un amplificatore di potenza, ecc.

#### 3 Terminale MIC

Collega un microfono qui.

#### 4 Controllo MIC VOL

Regola il livello dell'audio che arriva al terminale **[MIC]**.

#### 5 Selettore AUX/MIC

Attiva alternamente l'ingresso audio dall'esterno ed il microfono.

- **[AUX]**: Viene scelto il dispositivo esterno collegato ai terminali **[AUX]**.
- **[MIC]**: Viene scelto il microfono collegato al terminale **[MIC]**.
- L'audio che arriva ai terminali **[MIC]** e **[AUX]** viene missato a quello **[MASTER OUT]**.

#### 6 Controllo AUX IN VOL

Regola il livello dell'audio che arriva ai terminali **[AUX IN]**.

#### 7 Terminali AUX IN

Collegare al terminale di uscita di un dispositivo esterno (campionatore, lettore audio portatile, ecc.)

#### 8 Slot di sicurezza Kensington

#### 9 Interruttore ON/OFF

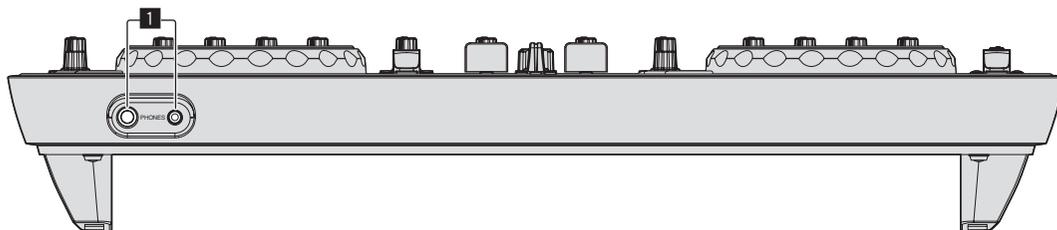
Accende e spegne questa unità.

#### 10 Terminale USB

Collegare ad un computer.

- Collegare questa unità ed il computer direttamente col cavo USB accluso.
- Gli hub USB non possono essere utilizzati.

## Pannello anteriore



### 1 Terminali PHONES

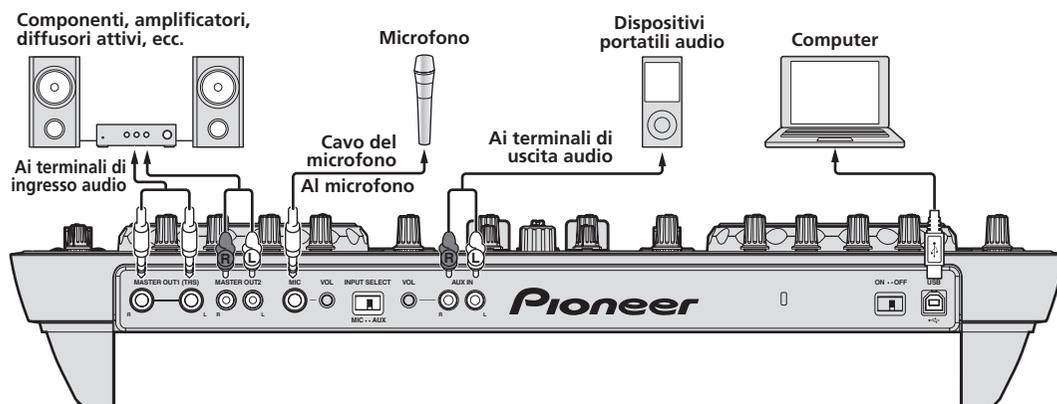
Collegare qui una cuffia.

È possibile usare sia spinotti stereo (Ø 6,3 mm) e mini spine fono stereo (Ø 3,5 mm).

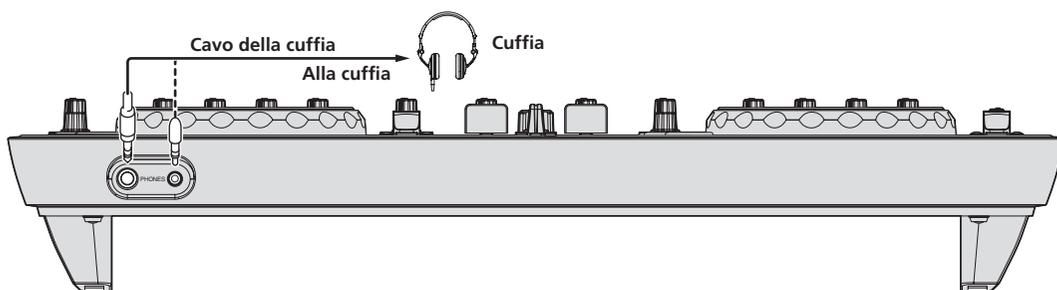
- Collegare cuffie con un'impedenza da 32 Ω o più. Non sono supportate le cuffie di impedenza da meno di 32 Ω.
- Non collegare cuffie simultaneamente alla presa fono stereo ed alla mini presa fono stereo.

## Collegamento ai terminali di ingresso/uscita

### Pannello posteriore



### Pannello anteriore



# Nome delle varie parti e funzioni

Le funzioni e immagini dello schermo fornite qui sono basate su funzioni di TRAKTOR PRO 2.

Le spiegazioni delle funzioni di TRAKTOR PRO 2 sono indicate **TRAKTOR PRO 2**.

Consultare anche le istruzioni per l'uso di TRAKTOR 2. Le istruzioni per l'uso di TRAKTOR 2 sono accessibili dal menu di aiuto di TRAKTOR PRO 2. Schermi a 2-deck sono utilizzati per il TRAKTOR LE 2 incluso.

## Pannello di controllo

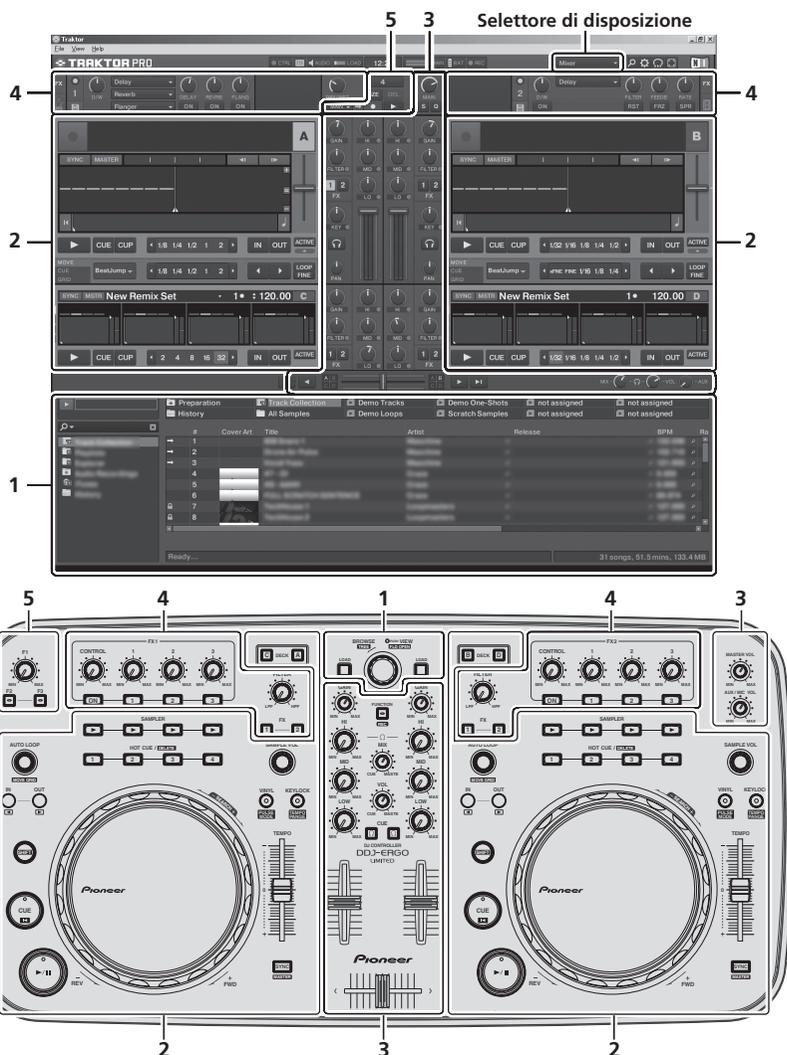
Quando TRAKTOR PRO 2 viene avviato per la prima volta, la disposizione dello schermo è impostata a **[Essential]**.

Per visualizzare tutte le componenti descritte di seguito, selezionare **[Mixer]** con il selettore di disposizione.

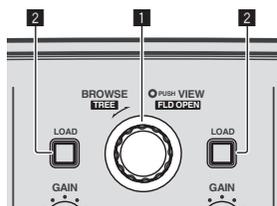
### Selettore di disposizione



- 1 Browser (a pagina 15)
- 2 Deck (a pagina 15)
- 3 Mixer (a pagina 17)
- 4 Effetto (a pagina 18)
- 5 Registratore loop (a pagina 18)



# 1 Browser



## 1 Selettore rotante

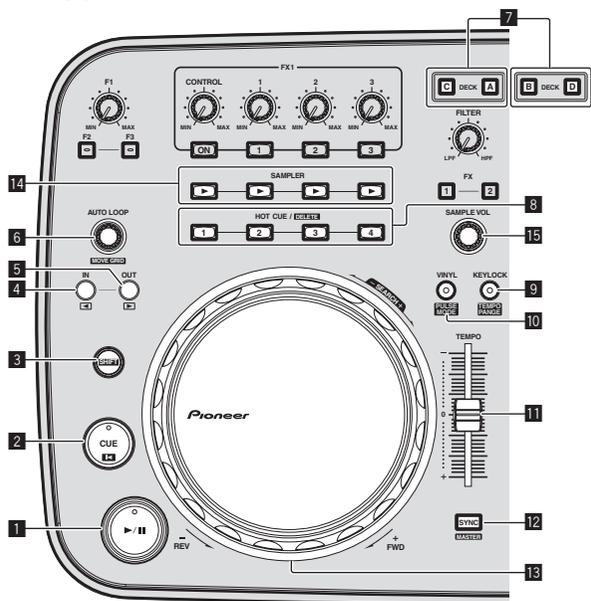
- Ruotare:  
Il cursore si porta nella sezione A del diagramma qui sopra.
- Premere:  
La visualizzazione ingrandita dell'area [BROWSE] viene attivata e disattivata.
- [SHIFT] + ruotare:  
Il cursore si porta nella sezione B del diagramma qui sopra.

- [SHIFT] + premere:  
Le cartelle nella sezione B del diagramma qui sopra si aprono e chiudono.

## 2 Pulsante LOAD

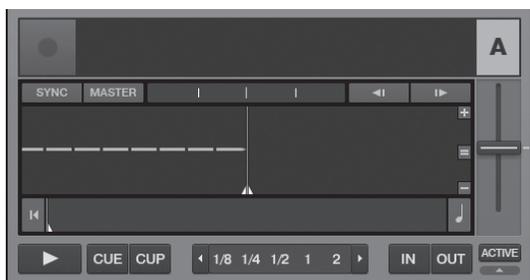
Carica i brani scelti con il cursore in ciascuno dei deck.

# 2 Deck



- Il deck TRAKTOR 2 consiste del TRACK DECK e del REMIX DECK.
- Inizialmente, TRACK DECK è assegnato a DECK A(B), REMIX DECK a DECK C(D), ma questo può essere modificato come si desidera.
- Con TRAKTOR LE 2, il REMIX DECK non può essere utilizzato.
- Il REMIX DECK può essere utilizzato passando a TRAKTOR PRO 2 (a pagamento).

## TRACK DECK



## 1 Pulsante ►/||

Usare questo per riprodurre/portare in pausa dei brani.

## 2 Pulsante CUE

- Premere:  
Imposta o muove un cue point.
- [SHIFT] + premere:  
La posizione di riproduzione si porta all'inizio del brano.

## 3 Pulsante SHIFT

Premendo un altro pulsante mentre si preme quello [SHIFT], si chiama una funzione differente.

## 4 Pulsante IN

- Premere:  
Fissa la posizione da cui parte la riproduzione di loop (il punto di inizio del loop).
- [SHIFT] + premere:  
**TRAKTOR PRO 2**  
Sposta la sezione di riproduzione di loop di una battuta verso l'inizio del brano.

## 5 Pulsante OUT

- Premere:  
Fissa la posizione in cui finisce la riproduzione di loop (il punto di fine del loop).
- [SHIFT] + premere:  
**TRAKTOR PRO 2**  
Sposta la sezione di riproduzione di loop di una battuta verso la fine del brano.

## 6 Comando AUTO LOOP (MOVE GRID)

- Ruotare:  
Cambia la larghezza della sezione di riproduzione di loop.
- Premere:  
La riproduzione loop viene attivata o disattivata.
- [SHIFT] + ruotare:  
Sposta la posizione della griglia delle battute.
- [SHIFT] + premere:  
La riproduzione ciclica viene attivata o disattivata.

## 7 Pulsanti DECK

**TRAKTOR PRO 2**

Attiva il deck da usare.

## 8 Pulsanti HOT CUE/DELETE

### TRAKTOR PRO 2

- Premere:  
Imposta punti di hot cue e richiama hot cue.
- [SHIFT] + premere:  
Cancella l'hot cue impostato per tale pulsante.

## 9 Pulsante KEYLOCK (TEMPO RANGE)

- Premere:  
Attiva/disattiva la funzione di blocco dei pulsanti.
- [SHIFT] + premere:  
La gamma di variazione del parametro del cursore [TEMPO] varia ad ogni pressione del pulsante.

## 10 Pulsante VINYL (PULSE MODE)

- Premere:  
Questo attiva e disattiva la modalità [VINYL].
- [SHIFT] + premere:  
Cambia la modalità di illuminazione delle jog dial (Pulse Mode).

## 11 Cursore TEMPO

Regola la velocità di riproduzione.

## 12 Pulsante SYNC (MASTER)

- Premere:  
Sincronizza il tempo del deck principale.
- [SHIFT] + premere:  
Imposta il deck principale per la sincronizzazione.

## 13 Jog dial

- Scratching  
Se la modalità [VINYL] viene attivata e la jog dial viene girata premendone la cima, il brano viene suonato a seconda della direzione e della velocità con cui la jog dial viene girata.
- Pitch bend  
La velocità di riproduzione è regolabile girando la parte esterna della jog dial durante la riproduzione.

Sulla cima della manopola si trova un comando integrato. Non appoggiare alcun oggetto sulla manopola e non agire su di essa usando forza. Notare anche che acqua o altri liquidi, se penetrano nell'apparecchio, possono causare disfunzioni.

## REMIX DECK

### TRAKTOR PRO 2

Il numero massimo di slot campione che possono essere utilizzati con questa unità è 4 per REMIX DECK.



## 1 Pulsante ►/II

Riproduce tutti gli slot campione contemporaneamente. Se viene premuto durante la riproduzione, ferma la riproduzione di tutti gli slot campione.

## 2 Pulsante CUE

Attiva tutti i campioni contemporaneamente.

## 3 Pulsante SHIFT

Premendo un altro pulsante mentre si preme quello [SHIFT], si chiama una funzione differente.

## 4 Pulsante IN

Imposta la riproduzione del campione al one-shot mode per tutti i campioni contemporaneamente. Dopo che i campioni sono stati riprodotti una volta, ferma la riproduzione.

## 5 Pulsante OUT

Imposta la riproduzione del campione alla modalità loop per tutti i campioni contemporaneamente. I campioni vengono riprodotti in loop.

## 6 Comando AUTO LOOP (MOVE GRID)

- Ruotare:  
Dimezza o raddoppia la lunghezza di tutti i campioni contemporaneamente.
- Premere:  
Ripristina la dimensione del loop per tutti i campioni contemporaneamente.

## 7 Pulsanti DECK

Attiva il deck da usare.

## 8 Pulsanti HOT CUE/DELETE

- Premere:  
Se viene premuto durante la riproduzione, la riproduzione ricomincia dall'inizio.
- [SHIFT] + premere:  
Accede e spegne la modalità di controllo individuale degli slot campione.  
Solo gli slot i cui indicatori lampeggiano possono essere controllati.

## 9 Pulsante KEYLOCK (TEMPO RANGE)

Accende e spegne la funzione blocco tasti per tutti gli slot campione contemporaneamente.

## 11 Cursore TEMPO

Regola la velocità di riproduzione di tutti i campioni contemporaneamente.

## 12 Pulsante SYNC (MASTER)

Sincronizza la fase di tutti i campioni contemporaneamente.

## 13 Jog dial

Durante la riproduzione, ruotare la manopola di jog tenendone premuta la sommità.

- Scratching  
Quando la modalità [VINYL] è attiva, la fonte è riprodotta secondo la direzione e la velocità con cui si è regolata la manopola jog.
- Pitch bend  
Quando la modalità [VINYL] è disattivata, la velocità di riproduzione può essere regolata.

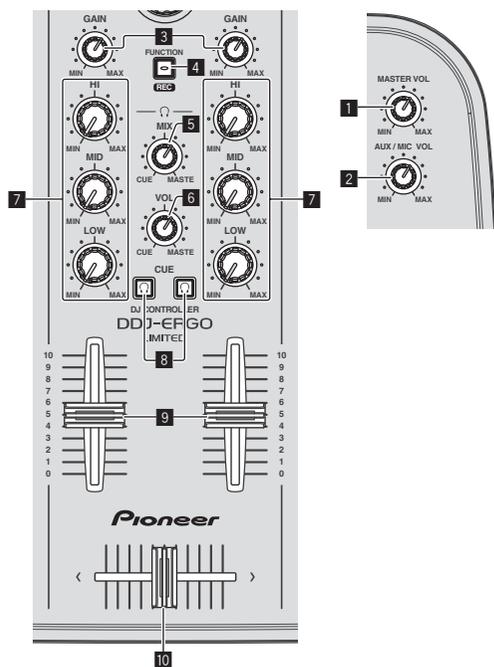
## 14 Pulsante SAMPLER

- Premere:  
Avvia/ferma la riproduzione del campione.  
Il campione è caricato dal TRACK DECK con il REMIX DECK a partire da vuoto.  
A campione riprodotto, la riproduzione ritorna all'inizio del campione e continua.  
Durante la riproduzione in loop, attiva e disattiva il suono.
- [SHIFT] + premere:  
Quando un campione viene riprodotto, la riproduzione ritorna all'inizio del campione e si ferma.  
Il campione è caricato dalla lista con il REMIX DECK a partire da vuoto. Quando viene premuto nuovamente, il campione viene cancellato da REMIX DECK.

## 15 Comando SAMPLE VOL

- Ruotare:  
Regola il livello audio di tutti gli slot del campionatore.
- Premere:  
Ripristina il livello audio di tutti gli slot del campionatore.
- [SHIFT] + ruotare:  
Applica il filtro a tutti gli slot del campionatore.
- [SHIFT] + premere:  
Ripristina il filtro per tutti gli slot del campionatore.

## 3 Mixer



### 1 Controllo MASTER VOL

Regola il volume del suono emesso dal master.

### 2 Comando AUX/MIC VOL

Regola il livello dell'audio in uscita dai terminali [AUX IN] e [MIC].

### 3 Controlli GAIN

Regola il livello dell'audio che arriva ai vari deck.

### 4 Pulsante FUNCTION (REC)

- Premere:  
Carica la traccia selezionata con il cursore nel riproduttore di anteprima e la riproduce.

• [SHIFT] + premere:  
**TRAKTOR PRO 2**

Cliccare qui per iniziare/finire la registrazione.

### 5 Controllo HEADPHONES MIX

Regola il bilanciamento del volume di monitoraggio fra suono del deck il cui pulsante [CUE] è stato premuto ed il suono principale.



Nome delle varie parti e funzioni

### 6 Controllo HEADPHONES VOL

Regola il livello di uscita audio del terminale [PHONES].

### 7 Controlli EQ (HI, MID, LOW)

Regolano la qualità dell'audio che arriva ai vari deck.

[HI] (gamma degli acuti), [MID] (gamma dei medi), [LOW] (gamma dei bassi)

### 8 CUE (Pulsanti di monitoraggio in cuffia)

Da usare per il monitoraggio in cuffia dell'audio dei vari deck.

### 9 Fader del canale

Regola il volume del suono emesso dai vari deck.

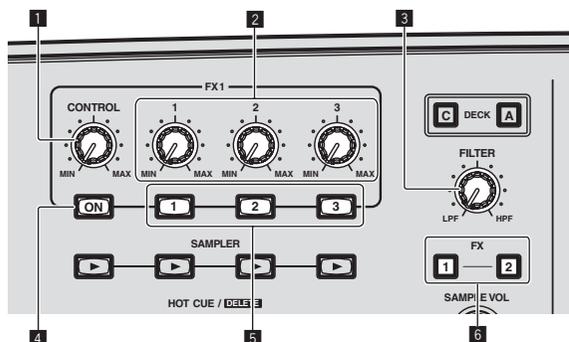
### 10 Crossfader

Cambia il suono dei deck assegnati come uscita ai lati sinistro e destro del crossfader.

Non tirare le manopole del fader dei canali e del crossfader con forza eccessiva. Le manopole sono costruite in modo da non poter venir tolte facilmente. Tirandole con forza le si possono quindi danneggiare.

## 4 Effetti

Con TRAKTOR LE 2 si possono usare [FX1-1] e [FX2-1] con [FX1-1] fissato sul deck A e [FX2-1] su quello B. [FX1-2], [FX1-3], [FX2-2] e [FX2-3] non possono essere usati.



Pannello effetti modalità [Group]

- In TRAKTOR LE 2

Può essere controllato solamente un effetto.



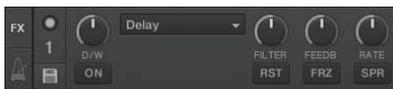
- In TRAKTOR PRO 2

Possono essere controllati tre effetti contemporaneamente.



Pannello effetti modalità [Single]

**TRAKTOR PRO 2**



- L'effetto TRAKTOR 2 include la modalità [Group] e la modalità [Single].
- La modalità [Single] non può essere utilizzata con TRAKTOR LE 2.
- Se si aggiorna a TRAKTOR PRO 2 (a pagamento), pannello effetti può essere portato in modalità [Single].

### 1 Manopola CONTROL

Imposta il bilanciamento fra suono di effetto e suono originale.

- [SHIFT] + ruotare:

**TRAKTOR PRO 2**

Nella modalità [Single], cambia il tipo di effetto.

### 2 Comandi dei parametri degli effetti

La funziona associata si differenzia secondo la modalità pannello di effetti TRAKTOR 2.

- Modalità [Group]: Regola i parametri dei vari effetti.
- Modalità [Single]:

**TRAKTOR PRO 2**

Regola i vari parametri dell'effetto scelto.

- [SHIFT] + ruotare:  
Nella modalità [Group], cambia il tipo di effetto.

### 3 Comando FILTER

- Girare in senso orario per applicare il filtro passa alto.
- Girare in senso antiorario per applicare il filtro passa basso.

### 4 Pulsante FX ON

**TRAKTOR PRO 2**

Questo pulsante è per il cambiamento degli effetti esclusivamente per l'accensione e lo spegnimento della modalità [Single].

- [SHIFT] + premere:  
Passa alla modalità [Group] o [Single] per gli effetti.

### 5 Pulsanti dei parametri degli effetti

La funziona associata si differenzia secondo la modalità pannello di effetti TRAKTOR 2.

- Modalità [Group]: Attiva o disattiva i vari effetti.
- Modalità [Single]:

**TRAKTOR PRO 2**

Se il pulsante di controllo effetti [1] viene premuto, tutti i valori degli effetti tornano al valore predefinito.

Se i pulsanti di controllo effetti [2] e [3] vengono premuti, i vari parametri vengono attivati o disattivati. I tipi di parametro differiscono a seconda dell'effetto.

### 6 Pulsanti di assegnazione effetti

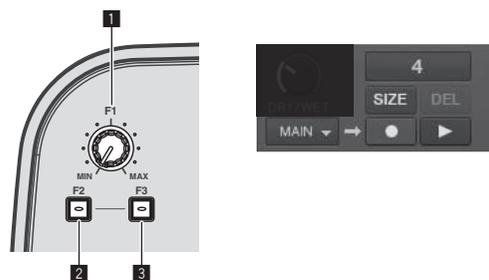
**TRAKTOR PRO 2**

Premere il pulsante [1] o [2] per assegnare l'unità effetti [FX1] o [FX2] di TRAKTOR PRO 2 al deck.

- Con TRAKTOR LE 2, l'assegnazione degli effetti non può essere modificata.

## 5 Registratore loop

**TRAKTOR PRO 2**



- La funzione registratore loop non può essere utilizzata con TRAKTOR LE 2. Quando si aggiorna a TRAKTOR PRO 2 (a pagamento) la funzione registratore loop può essere utilizzata.

### 1 Comando F1

Regola il bilanciamento del volume tra il suono del loop e il suono principale.

### 2 Pulsante F2

- Premere:  
Inizia/fa terminare la registrazione.  
Se viene premuto durante la riproduzione, è possibile la sovraincisione.
- [SHIFT] + premere:  
Cambia la dimensione del loop registrato.

→ [4] → [8] → [16] → [32]

### 3 Pulsante F3

- Premere:  
Avvia/ferma la riproduzione del loop registrato.
- [SHIFT] + premere:  
Quando viene premuto mentre il registratore loop sta registrando, la registrazione viene annullata e riavviata (UNDO). Se viene premuto nuovamente in questo momento, il registratore loop torna nella modalità di registrazione (REDO).  
Se viene premuto mentre il registratore loop è fermo, tutti i contenuti vengono cancellati (DEL).

# Uso di base

## Avvio del sistema

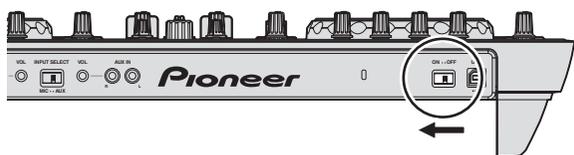
### Avvio di questa unità

#### 1 Collegare questa unità al computer via cavi USB.



#### 2 Avviare il computer collegato.

#### 3 Portare l'interruttore [ON/OFF] di questa unità sulla posizione [ON].



Accendere questa unità.

- Quando questa unità viene collegata la prima volta al computer oppure quando viene collegata ad una porta USB diversa del computer potrebbe apparire il messaggio [Installazione driver di dispositivo in corso]. Attendere che il messaggio [È ora possibile utilizzare i dispositivi] appaia.

#### 4 Accendere il microfono collegato ed il dispositivo esterno.

## Avvio di TRAKTOR LE 2

Quando questa unità si è appena avviata, prima di lanciare TRAKTOR LE 2 attendere che le luci si spengano.

### ❖ In Windows

Dal menu [Start] di Windows, aprire [Tutti i programmi] > [Native Instruments] > [Traktor 2], poi fare clic sull'icona [Traktor 2].

### ❖ In Mac OS X

Nel Finder, aprire la cartella [Applicativo], poi [Native Instruments] > [Traktor 2] a fare doppio clic sull'icona [Traktor].

## Per caricare e riprodurre brani

L'esempio seguente descrive la procedura di riproduzione di brani con un layout a 2 deck.

#### 1 Girare la manopola seletttrice mentre si tiene premuto il pulsante [SHIFT] per scegliere una cartella o voce.

- Se si sceglie una cartella o voce col marchio [+] e la manopola seletttrice viene premuta mentre si preme il pulsante [SHIFT], la cartella o voce viene premuta.

#### 2 Per scegliere un brano, lasciare andare il pulsante [SHIFT] e girare la manopola seletttrice.

#### 3 Premere il pulsante [LOAD] per caricare il brano scelto nel deck.

#### 4 Premere il pulsante [▶/II] per riprodurre il brano.

- Se questo pulsante viene premuto di nuovo durante la riproduzione, questa si porta in pausa.

## Emissione di suono

- Impostare il volume degli amplificatori di potenza collegati ai terminali [MASTER OUT 1] e [MASTER OUT 2] ad un livello appropriato. Notare che, a volume molto alto, il suono prodotto potrebbe essere fortissimo.

#### 1 Azionare il controllo [GAIN] ed i fader dei canali per regolare il volume audio da ciascuno dei deck.

#### 2 Azionare il crossfader per passare al deck il cui audio viene riprodotto dai diffusori.

- Bordo sinistro: Il suono viene emesso da [A] o [C].
- Centrale: Il suono di tutti i deck viene miscelato ed emesso.
- Bordo destro: Il suono viene emesso da [B] o [D].

#### 3 Per regolare il livello audio dei diffusori, girare il comando [MASTER VOL].

## Monitoraggio audio in cuffia

#### 1 Collegare una cuffia al terminale [PHONES].

#### 2 Premere il pulsante della cuffia [CUE] del deck desiderato.

#### 3 Girare il controllo [HEADPHONES MIX].

- Girare in senso antiorario: L'audio del deck il cui pulsante della cuffia [CUE] è stato premuto aumenta di volume.
- Posizione centrale: L'audio del deck di cui si è premuto il pulsante della cuffia [CUE] ed il suono [MASTER OUT 1, MASTER OUT 2] hanno lo stesso volume.
- Se viene girato in senso orario: Il volume di [MASTER OUT 1] e [MASTER OUT 2] diviene relativamente più alto.

#### 4 Girare il controllo [HEADPHONES VOL].

L'audio del deck il cui pulsante della cuffia [CUE] è stato premuto viene riprodotto in cuffia.

- Se il pulsante della cuffia [CUE] viene premuto di nuovo, il monitoraggio viene cancellato.

## Missaggio

#### 1 Azionare il cursore [TEMPO] per rendere uguali le velocità di riproduzione dei due deck.

- Movimento verso il lato + (anteriore): La velocità di riproduzione aumenta.
- Movimento verso il lato - (posteriore): La velocità di riproduzione diminuisce.

#### 2 Se le battute dei due deck sono sfasate, usare la funzione di pitch bend della jog dial per eliminare il problema.

La velocità di riproduzione è regolabile girando la parte esterna della jog dial durante la riproduzione.

- Rotazione in senso orario: La velocità di riproduzione aumenta.
- Rotazione in senso antiorario: La velocità di riproduzione diminuisce.
- Arresto della rotazione: La riproduzione a velocità normale riprende.
- A modalità **[VINYL]** disattivata, la velocità di riproduzione può venire regolata anche con la jog dial mentre se ne preme la cima.
- Premendo il pulsante **[SYNC (MASTER)]**, le velocità di riproduzione e le battute dei due deck vengono immediatamente sincronizzate.

### 3 Azionare i fader dei canali o il crossfader per missare l'audio dei due deck e passare da uno all'altro.

---

## Invio del segnale audio di un dispositivo esterno o di un microfono

E' possibile missare l'audio di un dispositivo esterno collegato ai terminali **[AUX IN]** o del microfono collegato al terminale **[MIC]**.

### 1 Collegare il dispositivo esterno al terminale **[AUX IN]** o **[MIC]**.

### 2 Cambiare di posizione il selettore **[AUX, MIC]**.

- **[AUX]**: Sceglie il dispositivo esterno collegato ai terminali **[AUX IN]**.
- **[MIC]**: Sceglie il microfono collegato al terminale **[MIC]**.

### 3 Fare le impostazioni **[Preferences]** > **[Input Routing]** del software TRAKTOR LE 2.

Impostare **[Input Aux]** nel modo seguente.

- **[L(Mono)]**: DDJ-ERGO AUX/MIC L
- **[R]**: DDJ-ERGO AUX/MIC R

### 4 Regola il livello dell'audio in ingresso del terminale **[AUX IN]** o **[MIC]**.

- Girare il controllo **[MIC VOL]** del pannello posteriore dell'unità principale: Viene regolato il livello audio di ingresso dei terminali **[MIC]**.
- Girare il controllo **[AUX IN VOL]** del pannello posteriore dell'unità principale: Viene regolato il livello audio di ingresso dei terminali **[AUX IN]**.  
 Lettore DJ Pioneer: Scegliere una posizione vicina alla centrale.  
 Lettore audio portatile o altro dispositivo dal segnale di basso livello: Scegliere una posizione a destra di quella centrale.

### 5 Girare il controllo **[AUX/MIC VOL]** di questa unità.

Girare il controllo **[AUX/MIC VOL]** di questa unità per impostare il volume ad un livello adatto.

---

## Spegnimento del sistema

### 1 Chiudere TRAKTOR LE 2.

### 2 Portare l'interruttore **[ON/OFF]** di questa unità sulla posizione **[OFF]**.

### 3 Scollegare il cavo USB dal computer.

### 4 Spegner il microfono collegato ed il dispositivo esterno.

---

---

# Uso avanzato

---

---

## Uso della funzione CUE

- 1 In modalità di pausa, premere il pulsante [CUE] per impostare un cue point nella posizione in cui la riproduzione era stata portata in pausa.
- 2 Se il pulsante [CUE] viene premuto durante la riproduzione, questa torna al punto cue impostato precedentemente e si porta in modalità di pausa (Back cue).
- 3 Tornati al punto cue, tenere premuto il pulsante [CUE] per continuare a riprodurre (Cue Sampler).

---

---

## Uso della funzione LOOP

---

---

### Looping manuale

- 1 Premere il pulsante [IN] durante la riproduzione per fissare il punto loop in.
- 2 Premere il pulsante [OUT] per impostare il punto loop out ed avviare la riproduzione del loop.
  - Se il pulsante [OUT] viene premuto durante la riproduzione di loop, la riproduzione di loop viene cancellata.

---

---

### Auto looping

- 1 Durante la riproduzione, girare il controllo [AUTO LOOP] per impostare la durata della riproduzione di loop in termini di numero di battute.
- 2 Premere il pulsante [AUTO LOOP] per iniziare la riproduzione di loop.
  - la durata del loop è cambiabile girando il comando [AUTO LOOP] durante la riproduzione di loop.
  - Se il controllo [AUTO LOOP] viene premuto durante la riproduzione di loop, la riproduzione di loop viene cancellata.

---

---

## Uso della funzione EFFECT

È possibile applicare effetti audio diversi a deck diversi.

- 1 Girare un controllo di parametro effetto, tenendo premuto il pulsante [SHIFT] per selezionare il tipo di effetto.
- 2 Premere un pulsante parametro effetto.
- 3 Girare i controlli di parametro effetto per regolare i parametri dei rispettivi effetti.

---

---

## Cambio della modalità di illuminazione delle jog dial

Le jog dial di questa unità possiedono due modalità di illuminazione.

Per cambiare la modalità di illuminazione, premere il pulsante [VINYL (PULSE MODE)] mentre si preme quello [SHIFT].

- Pulse Mode Active: La sfalsatura delle griglie delle battute viene indicata dalla luce bianca delle jog dial. L'illuminazione è più luminosa per il deck principale e i deck le cui griglie delle battute corrispondono. L'illuminazione della jog dial si accende anche in associazione con l'azionamento del controllo [FILTER].
- Pulse Mode Normal: La luce bianca si illumina se la cima della jog dial viene premuta.
- L'impostazione della modalità di illuminazione permane anche spegnendo questa unità. La prossima volta che questa unità viene accesa, parte nella modalità in uso quando era stata spenta.

# Lista dei messaggi MIDI

Con TRAKTOR 2, i messaggi MIDI di assegnazione delle funzioni di TRAKTOR 2 a MIDI sono espressi con "Note<sup>1</sup> + scala inglese<sup>2</sup>" o "CC<sup>3</sup> + numero di controllo".

Nella tabella che segue, i messaggi MIDI emessi dai pulsanti e comandi di questa unità sono indicati come in TRAKTOR 2.

**1** "Note" è un termine MIDI usato quando si premono o lasciano andare tasti di un piano o tastiera.

**2** Il termine scala inglese indica le note espresse con le lettere C, D, E, F, G, A e B, con "#" ad indicare i semitoni.

**3** "CC" è l'abbreviazione di "control change". Un cambio comando è un tipo di segnale MIDI usato per trasmettere vari tipi di informazione di comando, ad esempio timbro, volume, ecc.

In questa unità, i valori da 0 a 127 vengono emessi come CC principalmente quando comandi e fader sono usati. I CC vengono emessi anche quando certi pulsanti vengono usati.

- Se usato mentre si preme il pulsante **[SHIFT]**, viene impostato il codice per quando il pulsante **[SHIFT]** è su on.
- I messaggi MIDI non sono assegnabili al pulsante **[SHIFT]**.

Con questa unità, le varie sezioni sono collegate ai canali MIDI mostrati di seguito.

	Canale MIDI
Deck <b>A</b>	1
Deck <b>B</b>	2
Deck <b>C</b>	3
Deck <b>D</b>	4
Effetto <b>A/C</b>	5
Effetto <b>B/D</b>	6
Browser, mixer, sezione globale	7
Solt cmazionatore <b>1</b>	8
Solt cmazionatore <b>2</b>	9
Solt cmazionatore <b>3</b>	10
Solt cmazionatore <b>4</b>	11

Non raccomandiamo di usare i canali MIDI 12 e 13.

## 1 Browser

Nome SW	Tipo deck	Messaggio MIDI (questa unità al computer)						Note
		Quando il pulsante SHIFT è su off			Quando il pulsante SHIFT è su on			
		Ch	CC/Note	Numero	Ch	CC/Note	Numero	
Manopola selettoria (girare)	TRACK/SAMPLE	07	CC	64	07	CC	100	Differenza nel conteggio dall'ultimo uso • Girando in senso orario: 1 – (max) 30 • Girando in senso antiorario: 127 – (min) 98
Manopola selettoria (premere)	TRACK/SAMPLE	07	Note	F4	07	Note	F#4	OFF=0, ON=127
Pulsante <b>LOAD</b> (deck <b>A</b> )	TRACK	07	Note	A#4	07	Note	E6	OFF=0, ON=127
Pulsante <b>LOAD</b> (deck <b>B</b> )	TRACK	07	Note	B4	07	Note	F6	OFF=0, ON=127
Pulsante <b>LOAD</b> (deck <b>C</b> )	TRACK	07	Note	C5	07	Note	F#6	OFF=0, ON=127
Pulsante <b>LOAD</b> (deck <b>D</b> )	TRACK	07	Note	C#5	07	Note	G6	OFF=0, ON=127
Pulsante <b>LOAD</b>	SAMPLE	08, 09, 10, 11	Note	A#5	—	—	—	OFF=0, ON=127 <sup>[1]</sup>
		08, 09, 10, 11	Note	D6	—	—	—	
		08, 09, 10, 11	Note	F#6	—	—	—	
		08, 09, 10, 11	Note	A#6	—	—	—	

[1] Inviato solamente se lo slot è vuoto.

## 2 Deck

Nome SW	Tipo deck	Messaggio MIDI (questa unità al computer)						Note		
		Quando il pulsante SHIFT è su off			Quando il pulsante SHIFT è su on					
		Ch	CC/Note	Numero	Ch	CC/Note	Numero			
Pulsante ►/II	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	B1	01, 02, 03, 04	Note	B4	OFF=0, ON=127		
	SAMPLE	08, 09, 10, 11	Note	A#0	08, 09, 10, 11	Note	G#0	OFF=0, ON=127 <sup>[2]</sup>		
		08, 09, 10, 11	Note	B0	08, 09, 10, 11	Note	A0			
		08, 09, 10, 11	Note	C1	08, 09, 10, 11	Note	D1			
		08, 09, 10, 11	Note	C#1	08, 09, 10, 11	Note	D#1	OFF=0, ON=127 <sup>[3]</sup>		
Pulsante CUE	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	C0	01, 02, 03, 04	Note	C5	OFF=0, ON=127		
	SAMPLE	08, 09, 10, 11	Note	A#4	08, 09, 10, 11	Note	E1	OFF=0, ON=127 <sup>[2]</sup>		
		08, 09, 10, 11	Note	C5	08, 09, 10, 11	Note	F1			
		08, 09, 10, 11	Note	D5	08, 09, 10, 11	Note	F#1			
		08, 09, 10, 11	Note	E5	08, 09, 10, 11	Note	G1			
Pulsante IN	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	E0	01, 02, 03, 04	Note	E5	OFF=0, ON=127		
	SAMPLE	08, 09, 10, 11	Note	C4	08, 09, 10, 11	Note	F#5	OFF=0, ON=127 <sup>[2]</sup>		
		08, 09, 10, 11	Note	C#4	08, 09, 10, 11	Note	G5			
		08, 09, 10, 11	Note	D4	08, 09, 10, 11	Note	G#5			
		08, 09, 10, 11	Note	D#4	08, 09, 10, 11	Note	A5			
Pulsante OUT	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	F0	01, 02, 03, 04	Note	F5	OFF=0, ON=127		
	SAMPLE	08, 09, 10, 11	Note	E7	08, 09, 10, 11	Note	A#7	OFF=0, ON=127 <sup>[2]</sup>		
		08, 09, 10, 11	Note	F7	08, 09, 10, 11	Note	B7			
		08, 09, 10, 11	Note	F#7	08, 09, 10, 11	Note	C8			
		08, 09, 10, 11	Note	G7	08, 09, 10, 11	Note	C#8			
Comando <b>AUTO LOOP</b> (girare)	TRACK	01, 02, 03, 04	CC	19	01, 02, 03, 04	79	G5	Differenza nel conteggio dall'ultimo uso • Girando in senso orario: 1 – (max) 30 • Girando in senso antiorario: 127 – (min) 98		
Controllo <b>AUTO LOOP</b> (girato in senso orario)	SAMPLE	08, 09, 10, 11	Note	C3	08, 09, 10, 11	CC	68	Differenza nel conteggio dall'ultimo uso <sup>[2]</sup> • Girando in senso orario: 1 – (max) 30		
		08, 09, 10, 11	Note	C#3	08, 09, 10, 11	CC	69			
		08, 09, 10, 11	Note	D3	08, 09, 10, 11	CC	126			
		08, 09, 10, 11	Note	D#3	08, 09, 10, 11	CC	127			
Controllo <b>AUTO LOOP</b> (girato in senso antiorario)	SAMPLE	08, 09, 10, 11	Note	E3	08, 09, 10, 11	CC	68	Differenza nel conteggio dall'ultimo uso <sup>[2]</sup> • Girando in senso antiorario: 127 – (min) 98		
		08, 09, 10, 11	Note	F3	08, 09, 10, 11	CC	69			
		08, 09, 10, 11	Note	F#3	08, 09, 10, 11	CC	126			
		08, 09, 10, 11	Note	G3	08, 09, 10, 11	CC	127			
Comando <b>AUTO LOOP</b> (premere)	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	G#0	01, 02, 03, 04	Note	G#5	OFF=0, ON=127		
	SAMPLE	08, 09, 10, 11	Note	G#3	08, 09, 10, 11	Note	C2	OFF=0, ON=127 <sup>[2]</sup>		
		08, 09, 10, 11	Note	A3	08, 09, 10, 11	Note	C#2			
		08, 09, 10, 11	Note	A#3	08, 09, 10, 11	Note	D2			
		08, 09, 10, 11	Note	B3	08, 09, 10, 11	Note	D#2			
Pulsante <b>DECK</b>	TRACK/SAMPLE	01, 02, 03, 04	Note	F#8	—	—	—	OFF=0, ON=127		
	Pulsante <b>HOT CUE/DELETE 1</b>	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	A#2	01, 02, 03, 04	Note	B6	OFF=0, ON=127	
SAMPLE		08, 09, 10, 11	Note	A#4	—	—	—	OFF=0, ON=127		
Pulsante <b>HOT CUE/DELETE 2</b>	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	B2	01, 02, 03, 04	Note	C7	OFF=0, ON=127		
	SAMPLE	08, 09, 10, 11	Note	C5	—	—	—	OFF=0, ON=127		
Pulsante <b>HOT CUE/DELETE 3</b>	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	C3	01, 02, 03, 04	Note	C#7	OFF=0, ON=127		
	SAMPLE	08, 09, 10, 11	Note	D5	—	—	—	OFF=0, ON=127		
Pulsante <b>HOT CUE/DELETE 4</b>	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	C#3	01, 02, 03, 04	Note	D7	OFF=0, ON=127		
	SAMPLE	08, 09, 10, 11	Note	E5	—	—	—	OFF=0, ON=127		
Pulsante <b>KEYLOCK (TEMPO RANGE)</b>	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	D1	01, 02, 03, 04	Note	D#1	OFF=0, ON=127 <sup>[4]</sup>		
						Note	E1			
						Note	F1			
						Note	F#1			
	SAMPLE	08, 09, 10, 11	Note	G#1	—	—	—	—	OFF=0, ON=127 <sup>[2]</sup>	
Note										A1
Note										A#1
Note										B1
Pulsante <b>VINYL (PULSE MODE)</b>	TRACK	—	—	—	—	—	—	—		

Nome SW	Tipo deck	Messaggio MIDI (questa unità al computer)						Note
		Quando il pulsante SHIFT è su off			Quando il pulsante SHIFT è su on			
		Ch	CC/Note	Numero	Ch	CC/Note	Numero	
Cursore <b>TEMPO</b>	<b>TRACK</b>	01, 02, 03, 04	<b>CC</b> <b>CC</b>	0 32	01, 02, 03, 04	<b>CC</b> <b>CC</b>	5 37	0-16383 0 dietro, 16383 davanti
Pulsante <b>SYNC (MASTER)</b>	<b>TRACK</b>	01, 02, 03, 04	<b>Note</b>	E6	01, 02, 03, 04	<b>Note</b>	G#6	OFF=0, ON=127
	<b>SAMPLE</b>	08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	D8	—	—	—	OFF=0, ON=127 <sup>[2]</sup>
		08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	D#8	—	—	—	
		08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	E8	—	—	—	
08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	F8	—	—	—			
Manopola jog (se viene girata la sezione esterna)	<b>TRACK</b>	01, 02, 03, 04	<b>CC</b>	33	01, 02, 03, 04	<b>CC</b>	38	Differenza nel conteggio dall'ultimo uso <ul style="list-style-type: none"> <li>• Girando in senso orario: Contare fino a 64</li> <li>• Girando in senso antiorario: Contare a scalare da 64</li> </ul>
	<b>SAMPLE</b>	08, 09, 10, 11	<b>CC</b>	0	—	—	—	Differenza nel conteggio dall'ultimo uso <sup>[2]</sup> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Girando in senso orario: Contare fino a 64</li> <li>• Girando in senso antiorario: Contare a scalare da 64</li> </ul>
		08, 09, 10, 11	<b>CC</b>	1	—	—	—	
		08, 09, 10, 11	<b>CC</b>	2	—	—	—	
08, 09, 10, 11	<b>CC</b>	3	—	—	—			
Manopola jog (se viene girata la sezione superiore: modalità <b>[VINYL]</b> attivata)	<b>TRACK</b>	01, 02, 03, 04	<b>CC</b>	34	01, 02, 03, 04	<b>CC</b>	39	Differenza nel conteggio dall'ultimo uso <ul style="list-style-type: none"> <li>• Girando in senso orario: Contare fino a 64</li> <li>• Girando in senso antiorario: Contare a scalare da 64</li> </ul>
	<b>SAMPLE</b>	08, 09, 10, 11	<b>CC</b>	8	—	—	—	Differenza nel conteggio dall'ultimo uso <sup>[2]</sup> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Girando in senso orario: Contare fino a 64</li> <li>• Girando in senso antiorario: Contare a scalare da 64</li> </ul>
		08, 09, 10, 11	<b>CC</b>	9	—	—	—	
		08, 09, 10, 11	<b>CC</b>	10	—	—	—	
08, 09, 10, 11	<b>CC</b>	11	—	—	—			
Manopola jog (se viene girata la sezione superiore: modalità <b>[VINYL]</b> disattivata)	<b>TRACK</b>	01, 02, 03, 04	<b>CC</b>	35	01, 02, 03, 04	<b>CC</b>	39	Differenza nel conteggio dall'ultimo uso <ul style="list-style-type: none"> <li>• Girando in senso orario: Contare fino a 64</li> <li>• Girando in senso antiorario: Contare a scalare da 64</li> </ul>
	<b>SAMPLE</b>	08, 09, 10, 11	<b>CC</b>	12	—	—	—	Differenza nel conteggio dall'ultimo uso <sup>[2]</sup> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Girando in senso orario: Contare fino a 64</li> <li>• Girando in senso antiorario: Contare a scalare da 64</li> </ul>
		08, 09, 10, 11	<b>CC</b>	13	—	—	—	
		08, 09, 10, 11	<b>CC</b>	14	—	—	—	
08, 09, 10, 11	<b>CC</b>	15	—	—	—			
Manopola jog (se viene premuta la sezione superiore: modalità <b>[VINYL]</b> attivata)	<b>TRACK</b>	01, 02, 03, 04	<b>Note</b>	F#3	01, 02, 03, 04	<b>Note</b>	G7	OFF=0, ON=127
	<b>SAMPLE</b>	08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	E1	—	—	—	OFF=0, ON=127 <sup>[2]</sup>
		08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	F1	—	—	—	
		08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	F#1	—	—	—	
08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	G1	—	—	—			
Manopola jog (se viene premuta la sezione superiore: modalità <b>[VINYL]</b> disattivata)	<b>TRACK</b>	01, 02, 03, 04	<b>Note</b>	G3	01, 02, 03, 04	<b>Note</b>	G7	OFF=0, ON=127
	<b>SAMPLE</b>	08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	E0	—	—	—	OFF=0, ON=127 <sup>[2]</sup>
		08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	F#0	—	—	—	
		08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	F0	—	—	—	
08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	G0	—	—	—			
Pulsante <b>SAMPLER 1</b>	<b>TRACK</b>	01, 02, 03, 04	<b>Note</b>	C4	01, 02, 03, 04	<b>Note</b>	C#4	OFF=0, ON=127
	<b>SAMPLE</b>	08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	A#5	08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	B5	OFF=0, ON=127 <sup>[1]</sup>
		08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	C6	08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	C#6	OFF=0, ON=127
		08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	E2	—	—	—	OFF=0, ON=127 <sup>[5]</sup>
Pulsante <b>SAMPLER 2</b>	<b>TRACK</b>	01, 02, 03, 04	<b>Note</b>	D4	01, 02, 03, 04	<b>Note</b>	D#4	OFF=0, ON=127
	<b>SAMPLE</b>	08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	D6	08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	D#6	OFF=0, ON=127 <sup>[1]</sup>
		08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	E6	08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	F6	OFF=0, ON=127
Pulsante <b>SAMPLER 3</b>	<b>TRACK</b>	01, 02, 03, 04	<b>Note</b>	E4	01, 02, 03, 04	<b>Note</b>	F4	OFF=0, ON=127
	<b>SAMPLE</b>	08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	F#6	08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	G6	OFF=0, ON=127 <sup>[1]</sup>
		08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	G#6	08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	A6	OFF=0, ON=127
		08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	F#2	—	—	—	OFF=0, ON=127 <sup>[5]</sup>
Pulsante <b>SAMPLER 4</b>	<b>TRACK</b>	01, 02, 03, 04	<b>Note</b>	F#4	01, 02, 03, 04	<b>Note</b>	G4	OFF=0, ON=127
	<b>SAMPLE</b>	08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	A#6	08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	B6	OFF=0, ON=127 <sup>[1]</sup>
		08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	C7	08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	C#7	OFF=0, ON=127
		08, 09, 10, 11	<b>Note</b>	G2	—	—	—	OFF=0, ON=127 <sup>[5]</sup>

Nome SW	Tipo deck	Messaggio MIDI (questa unità al computer)						Note
		Quando il pulsante SHIFT è su off			Quando il pulsante SHIFT è su on			
		Ch	CC/Note	Numero	Ch	CC/Note	Numero	
Comando <b>SAMPLE VOL</b> (girare)	TRACK	01, 02, 03, 04	CC	68	01, 02, 03, 04	CC	73	Differenza nel conteggio dall'ultimo uso <ul style="list-style-type: none"> <li>• Girando in senso orario: 1 – (max) 30</li> <li>• Girando in senso antiorario: 127 – (min) 98</li> </ul>
		08, 09, 10, 11	CC	98	08, 09, 10, 11	CC	114	
	SAMPLE	08, 09, 10, 11	CC	99	08, 09, 10, 11	CC	115	Differenza nel conteggio dall'ultimo uso <sup>[2]</sup> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Girando in senso orario: 1 – (max) 30</li> <li>• Girando in senso antiorario: 127 – (min) 98</li> </ul>
		08, 09, 10, 11	CC	100	08, 09, 10, 11	CC	116	
		08, 09, 10, 11	CC	101	08, 09, 10, 11	CC	117	
Comando <b>SAMPLE VOL</b> (premere)	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	A4	01, 02, 03, 04	Note	D5	OFF=0, ON=127
		08, 09, 10, 11	Note	F#7	08, 09, 10, 11	Note	A#8	
	SAMPLE	08, 09, 10, 11	Note	G7	08, 09, 10, 11	Note	B8	OFF=0, ON=127 <sup>[2]</sup>
		08, 09, 10, 11	Note	G#7	08, 09, 10, 11	Note	C9	
		08, 09, 10, 11	Note	A7	08, 09, 10, 11	Note	C#9	

[1] Inviato solamente se lo slot è vuoto.

[2] Inviato allo slot selezionato (modalità di controllo individuale).

[3] Inviato quando non si è in modalità di controllo individuale.

[4] Quando il pulsante **[SHIFT]** è premuto, i quattro messaggi MIDI-IN sono alternati e inviati.

[5] Inviato solamente durante la riproduzione in modalità one-shot.

Nome dell'indicatore	Tipo deck	Messaggio MIDI (computer a questa unità)						Colore dell'indicatore	Note
		Quando il pulsante SHIFT è su off			Quando il pulsante SHIFT è su on				
		Ch	CC/Note	Numero	Ch	CC/Note	Numero		
Pulsante <b>►/II</b>	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	B1	01, 02, 03, 04	Note	B4	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante <b>CUE</b>	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	C0	01, 02, 03, 04	Note	C5	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante <b>IN</b>	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	E0	01, 02, 03, 04	Note	E5	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante <b>OUT</b>	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	F0	01, 02, 03, 04	Note	F5	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante <b>DECK</b>	TRACK/ SAMPLE	01, 02, 03, 04	Note	F#8	—	—	—	Deck <b>A/B</b> – rosso, deck <b>C/D</b> – arancio	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante <b>HOT CUE/DELETE 1</b>	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	A#2	01, 02, 03, 04	Note	B6	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante <b>HOT CUE/DELETE 2</b>	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	B2	01, 02, 03, 04	Note	C7	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante <b>HOT CUE/DELETE 3</b>	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	C3	01, 02, 03, 04	Note	C#7	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante <b>HOT CUE/DELETE 4</b>	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	C#3	01, 02, 03, 04	Note	D7	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante <b>KEYLOCK (TEMPO RANGE)</b>	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	D1	01, 02, 03, 04	Note	D#1	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante <b>VINYL (PULSE MODE)</b>	TRACK	—	—	—	—	—	—		
Pulsante <b>SYNC (MASTER)</b>	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	E6	01, 02, 03, 04	Note	G#6	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
	SAMPLE	08, 09, 10, 11	Note	D8	—	—	—	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante <b>SAMPLER 1</b>	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	C4	01, 02, 03, 04	Note	C#4	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante <b>SAMPLER 2</b>	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	D4	01, 02, 03, 04	Note	D#4	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante <b>SAMPLER 3</b>	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	E4	01, 02, 03, 04	Note	F4	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante <b>SAMPLER 4</b>	TRACK	01, 02, 03, 04	Note	F#4	01, 02, 03, 04	Note	G4	Rosso	Spento = 0, acceso = 127

### 3 Mixer

Nome SW		Messaggio MIDI (questa unità al computer)						Note
		Quando il pulsante SHIFT è su off			Quando il pulsante SHIFT è su on			
		Ch	CC/Note	Numero	Ch	CC/Note	Numero	
Controllo <b>MASTER VOL</b>		07	CC CC	0 32	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
Comando <b>AUX/MIC VOL</b>		07	CC CC	20 52	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
Controllo <b>GAIN</b>	Deck <b>A</b>	07	CC CC	3 35	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
	Deck <b>B</b>	07	CC CC	4 36	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
	Deck <b>C</b>	07	CC CC	5 37	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
	Deck <b>D</b>	07	CC CC	6 38	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
Pulsante <b>FUNCTION (REC)</b>		07	<b>Note</b>	F7	07	<b>Note</b>	F#7	OFF=0, ON=127
Controllo <b>HEADPHONES MIX</b>		07	CC CC	1 33	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
Controllo <b>HEADPHONES VOL</b>		07	CC CC	2 34	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
Controllo <b>EQ [HI]</b>	Deck <b>A</b>	07	CC CC	7 39	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
	Deck <b>B</b>	07	CC CC	8 40	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
	Deck <b>C</b>	07	CC CC	9 41	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
	Deck <b>D</b>	07	CC CC	10 42	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
Controllo <b>EQ [MID]</b>	Deck <b>A</b>	07	CC CC	11 43	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
	Deck <b>B</b>	07	CC CC	12 44	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
	Deck <b>C</b>	07	CC CC	13 45	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
	Deck <b>D</b>	07	CC CC	14 46	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
Controllo <b>EQ [LOW]</b>	Deck <b>A</b>	07	CC CC	15 47	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
	Deck <b>B</b>	07	CC CC	16 48	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
	Deck <b>C</b>	07	CC CC	17 49	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
	Deck <b>D</b>	07	CC CC	18 50	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
CUE  (Pulsante di monitoraggio in cuffia)	Deck <b>A</b>	07	<b>Note</b>	C6	—	—	—	OFF=0, ON=127
	Deck <b>B</b>	07	<b>Note</b>	C#6	—	—	—	OFF=0, ON=127
	Deck <b>C</b>	07	<b>Note</b>	D6	—	—	—	OFF=0, ON=127
	Deck <b>D</b>	07	<b>Note</b>	D#6	—	—	—	OFF=0, ON=127

Nome SW		Messaggio MIDI (questa unità al computer)						Note
		Quando il pulsante SHIFT è su off			Quando il pulsante SHIFT è su on			
		Ch	CC/Note	Numero	Ch	CC/Note	Numero	
Fader canali	Deck A	07	CC CC	19 51	—	—	—	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
	Deck B	07	CC CC	21 53	—	—	—	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
	Deck C	07	CC CC	23 55	—	—	—	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
	Deck D	07	CC CC	25 57	—	—	—	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
Crossfader		07	CC CC	31 63	—	—	—	0-16383 0 sul lato sinistro, 16383 sul lato destro

Nome dell'indicatore		Messaggio MIDI (computer a questa unità)						Colore dell'indicatore	Note
		Quando il pulsante SHIFT è su off			Quando il pulsante SHIFT è su on				
		Ch	CC/Note	Numero	Ch	CC/Note	Numero		
Pulsante FUNCTION (REC)		07	Note	F7	07	Note	F#7	Rosso	Spento = 0, acceso= 127
 CUE (Pulsante di monitoraggio in cuffia)	Deck A	07	Note	C6	—	—	—	Rosso	Spento = 0, acceso= 127
	Deck B	07	Note	C#6	—	—	—	Rosso	Spento = 0, acceso= 127
	Deck C	07	Note	D6	—	—	—	Rosso	Spento = 0, acceso= 127
	Deck D	07	Note	D#6	—	—	—	Rosso	Spento = 0, acceso= 127

## 4 Effetti

Nome SW		Messaggio MIDI (questa unità al computer)						Note
		Quando il pulsante SHIFT è su off			Quando il pulsante SHIFT è su on			
		Ch	CC/Note	Numero	Ch	CC/Note	Numero	
Manopola CONTROL	Group	05	CC CC	0 32	05	CC CC	16 48	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
		06	CC CC	0 32	06	CC CC	16 48	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
	Single	05	CC CC	8 40	05	CC CC	24 56	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
		06	CC CC	8 40	06	CC CC	24 56	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
Comando del parametro di effetto 1	Group	05	CC CC	2 34	05	CC CC	18 50	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
		06	CC CC	2 34	06	CC CC	18 50	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
	Single	05	CC CC	10 42	05	CC CC	26 58	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
		06	CC CC	10 42	06	CC CC	26 58	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
Comando del parametro di effetto 2	Group	05	CC CC	4 36	05	CC CC	20 52	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
		06	CC CC	4 36	06	CC CC	20 52	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
	Single	05	CC CC	12 44	05	CC CC	28 60	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
		06	CC CC	12 44	06	CC CC	28 60	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383

Nome SW		Messaggio MIDI (questa unità al computer)						Note
		Quando il pulsante SHIFT è su off			Quando il pulsante SHIFT è su on			
		Ch	CC/Note	Numero	Ch	CC/Note	Numero	
Comando del parametro di effetto 3	Group	05	CC CC	6 38	05	CC CC	22 54	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
		06	CC CC	6 38	06	CC CC	22 54	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
	Single	05	CC CC	14 46	05	CC CC	30 62	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
		06	CC CC	14 46	06	CC CC	30 62	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
Comando FILTER	Deck A	07	CC CC	27 59	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
			Note	G#8	—	—	—	Oltre alla posizione centrale: <b>Note On</b> inviato Alla posizione centrale: <b>Note Off</b> inviato
	Deck B	07	CC CC	28 60	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
			Note	A8	—	—	—	Oltre alla posizione centrale: <b>Note On</b> inviato Alla posizione centrale: <b>Note Off</b> inviato
	Deck C	07	CC CC	29 61	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
			Note	A#8	—	—	—	Oltre alla posizione centrale: <b>Note On</b> inviato Alla posizione centrale: <b>Note Off</b> inviato
	Deck D	07	CC CC	30 62	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
			Note	B8	—	—	—	Oltre alla posizione centrale: <b>Note On</b> inviato Alla posizione centrale: <b>Note Off</b> inviato
Pulsante FX ON	Group	05	Note	G4	05	Note	E4	OFF=0, ON=127
		06	Note	G4	06	Note	E4	OFF=0, ON=127
	Single	05	Note	D#5	05	Note	F#7	OFF=0, ON=127
		06	Note	D#5	06	Note	F#7	OFF=0, ON=127
Pulsante del parametro di effetto 1	Group	05	Note	B4	05	Note	D#7	OFF=0, ON=127
		06	Note	B4	06	Note	D#7	OFF=0, ON=127
	Single	05	Note	D#5	05	Note	G7	OFF=0, ON=127
		06	Note	D#5	06	Note	G7	OFF=0, ON=127
Pulsante del parametro di effetto 2	Group	05	Note	C5	05	Note	E7	OFF=0, ON=127
		06	Note	C5	06	Note	E7	OFF=0, ON=127
	Single	05	Note	E5	05	Note	G#7	OFF=0, ON=127
		06	Note	E5	06	Note	G#7	OFF=0, ON=127
Pulsante del parametro di effetto 3	Group	05	Note	C#5	05	Note	F7	OFF=0, ON=127
		06	Note	C#5	06	Note	F7	OFF=0, ON=127
	Single	05	Note	F5	05	Note	A7	OFF=0, ON=127
		06	Note	F5	06	Note	A7	OFF=0, ON=127
Pulsante FX1	Deck A	07	Note	E5	—	—	—	OFF=0, ON=127
	Deck B	07	Note	F5	—	—	—	OFF=0, ON=127
	Deck C	07	Note	F#5	—	—	—	OFF=0, ON=127
	Deck D	07	Note	G5	—	—	—	OFF=0, ON=127
Pulsante FX2	Deck A	07	Note	G#5	—	—	—	OFF=0, ON=127
	Deck B	07	Note	A5	—	—	—	OFF=0, ON=127
	Deck C	07	Note	A#5	—	—	—	OFF=0, ON=127
	Deck D	07	Note	B5	—	—	—	OFF=0, ON=127

Nome dell'indicatore		Messaggio MIDI (computer a questa unità)						Colore dell'indicatore	Note
		Quando il pulsante SHIFT è su off			Quando il pulsante SHIFT è su on				
		Ch	CC/Note	Numero	Ch	CC/Note	Numero		
Pulsante <b>FX ON</b>	Group	05	Note	G4	05	Note	E4	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
		06	Note	G4	06	Note	E4	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
	Single	05	Note	D5	05	Note	F#7	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
		06	Note	D5	06	Note	F#7	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante del parametro di effetto 1	Group	05	Note	B4	05	Note	D#7	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
		06	Note	B4	06	Note	D#7	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
	Single	05	Note	D#5	05	Note	G7	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
		06	Note	D#5	06	Note	G7	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante del parametro di effetto 2	Group	05	Note	C5	05	Note	E7	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
		06	Note	C5	06	Note	E7	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
	Single	05	Note	E5	05	Note	G#7	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
		06	Note	E5	06	Note	G#7	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante del parametro di effetto 3	Group	05	Note	C#5	05	Note	F7	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
		06	Note	C#5	06	Note	F7	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
	Single	05	Note	F5	05	Note	A7	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
		06	Note	F5	06	Note	A7	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante <b>FX1</b>	Deck <b>A</b>	07	Note	E5	—	—	—	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
	Deck <b>B</b>	07	Note	F5	—	—	—	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
	Deck <b>C</b>	07	Note	F#5	—	—	—	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
	Deck <b>D</b>	07	Note	G5	—	—	—	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante <b>FX2</b>	Deck <b>A</b>	07	Note	G#5	—	—	—	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
	Deck <b>B</b>	07	Note	A5	—	—	—	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
	Deck <b>C</b>	07	Note	A#5	—	—	—	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
	Deck <b>D</b>	07	Note	B5	—	—	—	Rosso	Spento = 0, acceso = 127

## 5 Registratore loop

Nome SW	Messaggio MIDI (questa unità al computer)						Note
	Quando il pulsante SHIFT è su off			Quando il pulsante SHIFT è su on			
	Ch	CC/Note	Numero	Ch	CC/Note	Numero	
Comando <b>F1</b>	07	CC CC	22 54	— —	— —	— —	0-16383 Se viene girato del tutto in senso antiorario: 0 / Se girato del tutto in senso orario: 16383
Pulsante <b>F2</b>	07	Note	A7	07	Note	A#7	OFF=0, ON=127
Pulsante <b>F3</b>	07	Note	B7	07	Note	C8	OFF=0, ON=127 <sup>[1]</sup>
				07	Note	C#8	OFF=0, ON=127 <sup>[2]</sup>

[1] Inviato quando il registratore loop viene fermato.

[2] Inviato quando il registratore loop sta riproducendo.

Nome dell'indicatore	Messaggio MIDI (computer a questa unità)						Colore dell'indicatore	Note
	Quando il pulsante SHIFT è su off			Quando il pulsante SHIFT è su on				
	Ch	CC/Note	Numero	Ch	CC/Note	Numero		
Pulsante <b>F2</b>	07	Note	A7	07	Note	A#7	Rosso	Spento = 0, acceso = 127
Pulsante <b>F3</b>	07	Note	B7	07	Note	C8	Rosso	Spento = 0, acceso = 127

# Informazioni aggiuntive

## Diagnostica

- L'uso scorretto dell'apparecchio viene spesso scambiato per un guasto. Se si ritiene che questo componente non funzioni bene, controllare la sezione che segue. A volte il problema risiede in un altro componente. Controllare tutti i componenti ed apparecchi elettronici usati. Se il problema non può venire eliminato neppure dopo aver fatto i controlli suggeriti, chiedere assistenza tecnica al più vicino centro assistenza o rivenditore autorizzato Pioneer.
- Questa unità può non funzionare a causa di elettricità statica o altre influenze esterne. In questo caso, il funzionamento corretto dovrebbe tornare spegnendo questa unità, attendendo un minuto e riaccende.

Problema	Controllare	Rimedio
Questa unità non viene riconosciuta.	L'interruttore di accensione <b>[ON/OFF]</b> è impostato su <b>[ON]</b> ?	Portare l'interruttore di accensione <b>[ON/OFF]</b> su <b>[ON]</b> .
	Il cavo USB accluso è correttamente collegato?	Collegare bene il cavo USB accluso. (pagina 13)
	Si usa un hub USB?	Gli hub USB non possono essere utilizzati. Collegare il computer e questa unità direttamente col cavo USB accluso. (pagina 13)
	—	Se si utilizza Windows, premere l'icona TRAKTOR LE 2  (pulsante <b>[Preferences]</b> ) e controllare che <b>[Pioneer DDJ ASIO]</b> sia impostato a <b>[Audio Setup]</b> . (pagina 11)
	—	Se si utilizza Mac OS X, premere l'icona TRAKTOR LE 2  (pulsante <b>[Preferences]</b> ) e controllare che <b>[PIONEER DDJ-ERGO]</b> sia impostato su <b>[Audio Setup]</b> . (pagina 11)
	TRAKTOR LE 2 è stato lanciato prima che questa unità completasse l'avvio?	Uscire TRAKTOR LE 2 e spegnere l'alimentazione di questa unità. Accendere nuovamente l'alimentazione di questa unità, controllare che l'illuminazione di avvio sia stata completata, quindi avviare TRAKTOR LE 2.
La posizione di comandi e cursori di questa unità e di TRAKTOR LE 2 è diversa.	Il driver ASIO è installato?	Se si utilizza Windows, il driver ASIO deve essere installato. (pagina 6)
	—	Se i comandi e cursori di questa unità sono stati mossi, quelli di TRAKTOR LE 2 vengono sincronizzati.
I file musicali non possono venire riprodotti.	I file musicali sono danneggiati?	Riprodurre file musicali integri.
Audio distorto.	Il comando <b>[GAIN]</b> è in posizione corretta?	Regolare il comando <b>[GAIN]</b> tenendo d'occhio il misuratore del livello in TRAKTOR LE 2.
	Il livello del segnale audio dei terminali <b>[AUX IN]</b> e <b>[MIC]</b> è corretto?	Impostare un livello audio di ingresso ai terminali adatto al dispositivo collegato.
	I terminali <b>[MASTER OUT 1]</b> sono impostati sull'uscita non bilanciata con un cavo monoaurale?	Con un'uscita non bilanciata, l'audio viene distorto a meno che il livello di uscita non sia corretto. Usare il controllo <b>[MASTER VOL]</b> per impostare un livello di uscita corretto.
L'audio al momento riprodotto si interrompe quando si usa software DJ.	Il computer collegato a questa unità è collegato ad una presa di CA?	Se si usano computer notebook alimentati a batteria, il sistema di alimentazione potrebbe impostare la modalità di risparmio energetico, diminuendo la frequenza di clock della CPU. Se questo accade, può aversi del rumore ed il funzionamento potrebbe rallentare. Il computer cui va collegata questa unità deve essere collegato ad una presa di CA.
	La dimensione del buffer del driver è adatta?	Impostare la dimensione del buffer del driver in maniera appropriata. (pagina 6)
Il segnale di un dispositivo o microfono esterni non viene ricevuto.	Il selettore <b>[AUX, MIC]</b> è in posizione corretta?	Portare il selettore <b>[AUX, MIC]</b> sulla posizione corretta per il dispositivo il cui audio deve venire emesso. (pagina 20)
	Il volume di questa unità è regolato correttamente?	Impostare i rispettivi controlli dedicati <b>[VOL]</b> dei terminali <b>[AUX IN]</b> e <b>[MIC]</b> in maniera appropriata. (pagina 20)
	TRAKTOR 2 è regolato correttamente?	Premere l'icona TRAKTOR LE 2  (pulsante <b>[Preferences]</b> ) e controllare che <b>[DDJ-ERGO AUX/MIC]</b> sia impostato a <b>[Input Aux]</b> sullo schermo <b>[Input Routing]</b> . (pagina 11)
Il volume in cuffia è basso.	Il pulsante <b>[DECK] [A], [B], [C] o [D]</b> lampeggia?	Questa unità funziona in modalità di emergenza (con funzioni limitate). Controllare il computer o la cuffia. (Pagina 12)
Non viene emesso alcun suono.	Il cavo USB accluso è correttamente collegato?	Collegare il computer e questa unità direttamente col cavo USB accluso. Gli hub USB non possono essere utilizzati. (pagina 13)
	I terminali o spine sono sporchi?	Pulire bene terminali e spine prima di collegarli.
	Il driver è bene impostato?	Impostare bene il driver. (pagina 6)
	I componenti e amplificatori collegati sono regolati correttamente?	Regolare correttamente l'ingresso di segnale e il volume dei componenti e amplificatori.
	Il volume di questa unità è regolato correttamente?	Impostare i fader del canale, i crossfader e il volume principale in maniera appropriata. (pagina 19)
La funzione <b>[SYNC]</b> non funziona bene.	I file musicali sono stati analizzati correttamente?	Se il risultato dell'analisi dei file musicali non è corretto, editare la griglia delle battute a mano.
L'audio si interrompe quando si attiva il driver ASIO.	Il driver ASIO è stato impostato mentre TRAKTOR LE 2 era attivo?	Impostare il driver ASIO prima di lanciare TRAKTOR LE 2. (pagina 6)
I pulsanti operativi non funzionano.	Si sta utilizzando TRAKTOR LE 2? Con TRAKTOR LE 2, alcuni pulsanti non possono essere utilizzati. (pagina 9)	I pulsanti possono essere utilizzati passando a TRAKTOR PRO 2 (a pagamento).

## Usò come controller per altro software DJ

Questa unità emette anche dati operativi dei pulsanti e manopole in formato MIDI. Collegandosi ad un computer dotato di software DJ MIDI compatibile attraverso un cavo USB è possibile usare il software per DJ per controllare questa unità. L'audio di file musicali riprodotto dal computer può anche venire emesso dal DDJ-ERGO-K.

Per fare uso del prodotto come controller per altro software DJ, per prima cosa impostare i parametri audio e MIDI del software.

Per ulteriori dettagli, vedere il manuale di istruzioni del software DJ.

## A proposito dei marchi di fabbrica o marchi di fabbrica depositati

- Pioneer è un marchio di fabbrica depositato della PIONEER CORPORATION.
- Microsoft®, Windows Vista®, Windows® e Internet Explorer® sono marchi di fabbrica depositati o marchi di fabbrica della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o altri paesi.
- Apple, Macintosh, Mac OS, Safari, iTunes e Finder sono marchi di fabbrica di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti ed in altri paesi.
- Intel, Intel Core e Pentium sono marchi di fabbrica della Intel Corporation negli U.S.A. ed in altri paesi.
- AMD Athlon è un marchio di fabbrica della Advanced Micro Devices, Inc.
- ASIO è un marchio di fabbrica della Steinberg Media Technologies GmbH.
- TRAKTOR è un marchio di fabbrica depositato della Native Instruments.

I nomi delle aziende e dei prodotti menzionati sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari.

Questo prodotto è utilizzabile per fini non di lucro. Esso non è invece utilizzabile per fini commerciali (a fini di lucro) via la trasmissione (terrestre, satellitare, via cavo o di altro tipo), lo streaming su Internet, Intranet (una rete aziendale) o altri tipi di rete o distribuzione elettronica dell'informazione (servizi digitali di distribuzione di musica in linea). Tali usi richiedono licenze apposite. Per dettagli, visitare <http://www.mp3licensing.com>.

## Precauzioni sui copyright

Le registrazioni eseguite sono per il godimento personale e secondo le leggi sul copyright non possono essere utilizzate senza il consenso di chi detiene il copyright.

- La musica registrata da CD, ecc., è protetta da leggi sul copyright di paesi individuali e da trattati internazionali. La piena responsabilità per un utilizzo legale ricade sulla persona che ha registrato la musica.
- Quando si tratta con musica scaricata da Internet, ecc., la piena responsabilità che essa venga utilizzata secondo le modalità del contratto col sito di scaricamento ricade sulla persona che ha scaricato tale musica.

## Dati tecnici

### Dati generali – Unità principale

Alimentazione .....	DC 5 V
Consumo .....	500 mA
Peso unità principale .....	2,9 kg
Dimensioni massime .....	554,8 mm (L) × 103,2 mm (A) × 279,8 mm (P)
Temperature di funzionamento tollerabili .....	Da +5 °C a +35 °C
Umidità di funzionamento tollerabile .....	Da 5 % a 85 % (senza condensa)

### Sezione audio

Livello di uscita dichiarato	
<b>MASTER OUT 1</b> .....	4,2 Vrms
<b>MASTER OUT 2</b> .....	2,1 Vrms
Distorsione armonica totale	
<b>MASTER OUT 1</b> .....	0,006 %
<b>MASTER OUT 2</b> .....	0,006 %
Caratteristiche di frequenza	
<b>MASTER OUT 1</b> .....	20 Hz a 20 kHz
<b>MASTER OUT 2</b> .....	20 Hz a 20 kHz

Rapporto S/R (durante la riproduzione con il computer)

**MASTER OUT 1** .....

**MASTER OUT 2** .....

Impedenza di ingresso

**AUX** .....

**MIC** .....

Impedenza di uscita

**MASTER OUT 1** .....

**MASTER OUT 2** .....

**PHONES** .....

Terminali di ingresso/uscita

Terminale **USB**

Tipo B .....

Terminale di uscita **MASTER OUT 1**

Preso fono TRS (Ø 6,3 mm) .....

Terminale di uscita **MASTER OUT 2**

Prese a spinotto RCA .....

Terminale di uscita **PHONES**

Preso fono stereo (Ø 6,3 mm) .....

Preso fono stereo mini (Ø 3,5 mm) .....

Terminale di ingresso **AUX**

Prese a spinotto RCA .....

Terminale di ingresso **MIC**

Preso fono (Ø 6,3 mm) .....

— A cause dei continui miglioramenti, i dati tecnici ed il design di questa unità e del software che la accompagna sono soggetti a modifiche senza preavviso.

- © 2012 PIONEER CORPORATION.

Tutti i diritti riservati.

PIONEER CORPORATION

1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan  
<DRI1106-A>